

明代文人的臥遊思想

摘要

明代商業發達，社會生活富裕，帶動明人的旅遊風氣，不管是平民、文人或是官宦都極喜愛旅遊，不少景點的旅遊事業都極為發達。但文人更喜愛涉入險境，到達一般平民百姓所無法見識到的景色。由於許多文人在遊歷後，都喜好將過程及景色寫成遊記，也促使相關的遊記指南書問世。雖然明代在旅遊上可說是極其便利，但有不少文人喜好收集相關旅遊書籍，卻無意於旅遊，僅作為臥遊之用。這些喜好臥遊的人，並非是不喜愛旅遊，相反的不少還是想要親身遊歷，只不過眾多因素的形成使他們唯有投身於臥遊想像之中。

關鍵字

明代文人、明代旅遊，臥遊思想

一、前言

明人喜好旅遊，這是由於明代社會經濟發達、市鎮興起，人民生活富裕，都提供了明人從事旅遊活動的良好條件與機會。¹到了明末，政治黑暗，政局敗壞，文人堅持布衣身分，不肯投入政場，²又受心學的影響：

引導文人與士大夫歸趣天真，委心自然，在山水園林，……，清淨本心，啟迪良心自然，獨抒性靈，以性靈遊。³

在社會條件發達，以及政治因素下，眾多的文人便「滯跡園林，寄情自然，在山水蟲魚，琴棋書畫中尋樂。」⁴

明代的旅遊事業極為發達，一旦形成景點的地區，大多有可供遊客租賃食宿的地方，無論是城內或郊外，最常見可供食宿的包括有酒樓、酒館、旅館等等。⁵在較需花費體力的山行登高，許多名勝區域都有花錢雇人使用的肩輿，姜寶就有

¹ 張嘉昕，《明人的旅遊生活》（宜蘭：明史研究小組，2004年，初版），頁15。

² 曹淑娟，《晚明性靈小品研究》（台北：文津出版社，1988年，初版），頁18。

³ 章必功，《中國旅遊史》（昆明：雲南人民出版社，1995年第1版），頁336。

⁴ 陳進傳，〈晚明科技成就的背景分析〉（《宜蘭農工學報》，1992年4期），頁323。

⁵ 巫仁恕，〈晚明的旅遊活動與消費文化——以江南為討論中心〉（《「生活、知識與中國現代性國際學術研討會」會議論文》，台北：中央研究院，2002，11月），頁230。

「覓肩輿」登泰山經驗，⁶在許多風景名勝的山腳下，還可見成群的轎夫在休息等待客人。⁷不少名勝之處，當地民眾就靠旅遊相關行業來維持生計，以西湖為例：

遊觀雖非樸俗，然西湖業已為遊地，則細民所藉為利，日不止千金，有司時禁之，固以易俗，但漁者、舟者、戲者、市者、酤者咸失其本業，反不便於此輩也。⁸

就因為明代旅遊的便利性極大，各種旅遊相關行業已然出現，所以不管是文人或是一般百姓，都極其喜好旅遊。不過文人好遊山水、遊歷四方；百姓則主要在本地旅遊娛樂。⁹當時雖旅遊便利，但卻有不少文人喜好不需親至的臥遊，為何會有這種現象，這就是本文所要探討的。

二、臥遊所在：遊歷文人精神之世界

中國文人的臥遊思想，最早應起源於(南朝宋)宗炳，其平生好遊，但年老時因無法遊歷山川，產生臥遊之念：

(宗炳)好山水，愛遠遊，西陟荆、巫，南登衡岳，因而結宇衡山，欲懷尚平之志。有疾還江陵，嘆曰：「老疾俱至，名山恐難徧觀，唯當澄懷觀道，臥以游之。」凡所游履，皆圖之於室，謂人曰：「撫琴動操，欲令眾山皆響。」

¹⁰

從此開啟文人的臥遊思想。但什麼是臥遊呢？就是足不出戶，「坐一室即是九州」的一種旅遊型態，¹¹這又與一般的旅遊方式不同，大部份旅遊是動態的旅遊，而臥遊則是靜態的旅遊方式。是一種結合居家、休閒並兼具養生修性功能的一種特殊生活型態。¹²

明代的旅遊事業雖然發達，旅遊活動也極其便利，不過靜態的臥遊方式，仍有不少文人極其喜好，臥遊的好處是可以不受時間、空間的約束，僅憑著相關的書籍，就可以滿足文人階層這種臥遊或神遊的思想。¹³甚至有出版專門的臥遊書籍，以遊記而言有《五嶽臥遊》、《臥遊清福編》等文，圖冊的話則有《臥遊圖》、《江山臥遊圖》、《家山臥遊圖》、《江南臥遊冊題冊》、《西湖臥遊圖題跋》、《西山臥遊圖》，這些相關臥遊書籍圖冊的出版，就可以說明，明代文人喜好臥遊的情形。

事實上，明代不少文人在旅遊時的第一選擇，便以臥遊為主，伍瑞隆即言「坐

⁶ 明·姜寶，《姜鳳阿文集》(台北:漢學研究中心景照明刊本)，卷三，〈登泰山記〉，頁15。

⁷ 巫仁恕，〈晚明的旅遊活動與消費文化——以江南為討論中心〉，頁229。

⁸ 明·王士性，《廣志繹》，卷4，〈江南諸省〉(北京:中華書局，1981年第1版)，頁69。

⁹ 彭勇，〈中國古代民間的群提旅遊〉(《中州學刊》，2006年9月，第5期)，頁207。

¹⁰ 南朝·沈約，《宋書》(台北:鼎文書局，1987)，卷93，〈隱逸傳〉，頁2279。

¹¹ 龔鵬程，〈遊人記遊:論晚明小品遊記〉(《中華學苑》，1996年7月，48期)，頁62。

¹² 張嘉昕，《明人的旅遊生活》，頁166。

¹³ 林芝仰，《明代的旅遊指南》(台北:中國文化大學史學所碩士論文，2006年)，頁293。

於境內名山，做二三十年臥遊」，¹⁴可以說其旅遊應多以臥遊為主，陳淳就曾提及臥遊的美妙之處：

遊覽之詩，妙在言遂境生，識與境冥，使見著如親履其地乃致佳也。試誦唐人「樓觀滄海日，門對浙江潮」之句，何必身到天竺靈隱間耶！予多山水之好，邇年遊宦京師，意味嘗不在吳越湖山也，適有持白陽卷示予，旋展旋讀，如行六橋度蘇公堤，湖山應接不暇。時正午塔影在庭，恍然坐寶公禪院，又疑濤頭隱隱動地，自遠漸近，既而戶外車馬駢闐，塵埃坩涌前境，惘然若失。¹⁵

陳氏就認為透過詩文，利用冥想的方式，吳越地區的湖光山水，就如同親在眼前一般，歷歷在目。

(一)、詩文之天地

旅遊對於明人而言，是一件非常美好的事，也是生命中重要的時光，既然旅遊對明人是如此的重要，就必須要將這些美好的事物記錄下來，將流連於山間水湄的景於情，皆轉化為文字永久留存，¹⁶明代文人在旅遊後，也多會寫詩以為紀念，顧起元曾言：

性愛山水，游屐所至，遇奇勝輒為之流連而嘯詠。於是遊必有詩，而詩之寓山水者，居其大半。¹⁷

夏基亦喜愛旅遊時，將湖光山色記於詩中，「紀湖山之勝事，晴好初其筆端，雨其亦來腕下，寫景得情，寫情盡致。」¹⁸因此明人在旅遊中，常有相關詩句的出現。就因為有許多景色詩句的問世，也可提供明代文人在臥遊上的相像空間，就有不少文人就如同王錫爵一樣，利用詩文的方式進行臥遊。

高濂就喜好以詩文進行臥遊，其言：

每遇勝日有好懷，袖手哦古人詩足矣。青山秀水，到眼即可舒嘯，何必居籬落下，然後為己物？¹⁹

薛光瑜亦言：

邇年貧病顛連，憂患抑鬱，一切愁牢怨府都付之酒杯詩卷中，更取蘇東坡、袁海叟、徐文長、陳眉公老師諸名公詩，朝夕諷詠恍惚神授面命。²⁰

¹⁴ 明·伍瑞隆《臨雲集》(台北:漢學研究中心景照明刊本),〈李伯襄羅浮稿序〉,頁3。

¹⁵ 明·陳淳,《陳白陽集》(《四庫全書存目叢書》集部146冊,濟南:齊魯書社,1997年7月第1版),〈附錄題跋·王錫爵〉,頁90。

¹⁶ 張嘉昕,《明人的旅遊生活》,頁55。

¹⁷ 明·顧起元,《懶真草堂》(台北:文海出版社,1970年3月初版),卷16,〈方仲子五噫草序〉,頁6下。

¹⁸ 明·夏基,《隱居放言》(台北:國家圖書館藏清刊本),卷1,〈寄候馮陽先生書〉,頁20。

¹⁹ 明·高濂,《遵生八箋》(成都:巴蜀書社,1988年1月第1版),卷9,〈起居安樂箋下〉,頁351。

²⁰ 明·薛光瑜,《薛潤甫集》(台北:漢學研究中心景照明刊本),卷一,〈次韻諸名公詩自敘〉,頁

王思任亦曾利用詩文進行臥遊：

嘗欲佞吾目，每歲見一絕代麗人，每月見一種異書，每日見幾處山水，逢阿堵舉卻遇紗帽，則逃入深竹，如此則目著吾面不辱也。徐伯鷹鐵脊萬丈，突中時魔，大轟出鎮，短後削歸，絕無矜拂之意，每至我草亭，談諧索酒，玄對會稽千萬峰輒半晌痴去。無何伯鷹出走兩月不晤，忽從天目言旋，以記繪其像，以詩繡其神，吾讀之若瀑落水壺；若霞飛鶴背，若半夜招提，妙香清梵夢魂猶冷；若坐我於老岩古壁之下，嚼梅蕊嗅雪蘭，時有山鳥贈舌；又若松風溪月，謾謾溶溶也。²¹

明代文人透過古今詩文來進行臥遊，以詩文來和想像進行結合，透過想像與對人事地融入，進而以情造境、神遊四方，²²有如親歷其境。王思任甚至以詩文進行臥遊時，已達到視覺、聽覺、味覺及嗅覺等意象皆融入臥遊之中。²³

(二)、遊記之敘寫

明代文人好遊，而且「游必有記」，²⁴所以就有許多與名山景勝相關遊記的問世，「古人遊記十之三，明人遊記十之七」，²⁵由此可見明人遊記之豐富。雖然有不少遊記是為抒發心中之志，「遊歷之暇時，復借之以描寫煙雲，抒己胃臆。」²⁶但大多的遊記仍是以記載名山景點為主，這些遊記對相關的景點也描述得極為詳盡：

余(何良俊)觀古之登山者，皆有游名山記，其文筆高妙，善於摩寫，極力形容，處處精到。²⁷

何氏認為這些記載名山的遊記，對於各處景勝的描寫都極為詳盡，而且這些執筆文人都將這些景勝記述的非常美妙，容易使人心生嚮往，這些遊記就成為不少文人臥遊時的想像來源。在明人所出版的遊記中，其中以古今名人遊記彙編類型的

3~4。

²¹ 明·王思任著、蔣金德點校，《文飯小品》(長沙：岳麓書社，1989，第1版)，卷五，〈徐伯鷹天目游詩紀序〉，頁421。

²² 張嘉昕，《明人的旅遊生活》，頁167。

²³ 陳忠和，〈晚明山水小品中遨遊型態與臥遊型態的真偽辨析〉(《興大人文學報》，36期，2006年3月)，頁304。

²⁴ 明·宋彥，《山行雜記》(收入《叢書集成初編》2999冊，北京：中華書局，1991年第1版)，〈序〉，頁1。

²⁵ 明·不著撰者，《名山勝槩記》(收入《四庫全書存目叢書》史部252冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版)，〈名山記凡例〉，頁6上。

²⁶ 明·袁中道，《珂雪齋前集》(收入《四庫禁燬書叢刊》集部181冊，北京：北京出版社，2000年第1版)，卷23，〈答王章甫〉，頁5下。

²⁷ 明·何良俊《四友齋叢說》(收入《筆記小說大觀》第15冊，台北：新興書局，1985年3月初版)，卷28，〈畫一〉，頁1098。

書籍，對當時的人可謂具有實用性質的旅遊指南，²⁸黃佐更認為：「是猶欲游名而無稽，則亦曠於途也已。」²⁹

明人所出版古今遊記相當多，最早的是《古今游名山記》，其序即言：「猶名山焉，先知其夷險，乃可登也，履夷避險，而不遺曲折。」³⁰何鏜編刊此書就是為了可以成為明人遊歷各大名山的指南，以免旅遊時有未至的景點，而空留遺憾。此書之外還有《天下名山諸勝一覽記》，就是為了補充，前人遊記的不足，序曰：

以一山而兩記兼錄，甚褻以四三，遂使簡帙浩繁，頗厭重複。不曰敘事者尚詳，而纂言者貴提其要乎！予故刪繁削冗，復纂諸通志所未及者，以補記文之缺，并入前賢之題咏，亦庶幾大備。³¹

最後則為《名山勝槩記》，該書的定位，就是為補充《古今游名山記》之不足，甚至可以說是作為該書的續集，其序言：

是編本何濱巖先生，蒐括群書，網羅百氏，已稱詳確。第當時自王弇州、李于鱗而止，如近日袁公安、鍾景陵、王山陰諸公先生所不及見，故較前集於斯為盛然。³²

這些古今名人遊記，對喜愛從事旅遊的明代文人，確實有極大的助益，也成為明代旅遊者的指南，方便文人們按圖索驥來遊歷各個景點，以免漏失造成遺憾。

對於喜好臥遊的文人，這些相關的遊記也一樣助益極大，看這些書籍可以幫助他門達到臥遊的目的：

時時覽之，神會天游，得以養吾仁知之性，雖不出戶，而心之所樂者，廣且大矣。³³

所以可以知曉，這些古今名人遊記編刊，對於無法出門遠遊的人，實是莫大之幸事，藉由閱讀這些遊記，就可以臥遊各地，而足不出屋，故王穉登即言：「九州之內可以臥遊，九州之外可以神遊。」³⁴王世貞也認為，「讀君之書，而可以無事游矣。」³⁵

到了明末，《徐霞客遊記》的問世，更是將遊記臥遊的風潮推向高峰，錢謙益稱該書，「當為古今遊記之最」；³⁶而潘次耕亦稱：「宇宙間不可無此畸人，竹素中

²⁸ 林芝仰，《明代的旅遊指南》，頁 288。

²⁹ 明·何鏜，《古今游名山記》（收入《四庫全書存目叢書》史部 250 冊，濟南：齊魯書社，1997 年 7 月第 1 版），〈序〉，頁 1 下左。

³⁰ 《古今游名山記》〈序〉，頁 1 上。

³¹ 明·慎蒙，《天下名山諸勝一覽記》（收入《四庫全書存目叢書》史部 251 冊，濟南：齊魯書社，1997 年 7 月第 1 版），〈敘〉，頁 2 上~3 下。

³² 明·不著撰者，《名山勝槩記》，頁 1 下。

³³ 《古今游名山記》，頁 2 下。

³⁴ 《古今游名山記》，頁 7 上。

³⁵ 同上註

³⁶ 明·錢謙益，〈徐霞客傳〉（收入《徐霞客遊記》，上海：上海古籍出版社，1995 年 2 月第 1 版），

不可無此異書。」³⁷就可見此書之偉大。《徐霞客遊記》詳述許多西南地區山水名勝，更是歷代遊記少有述及之處，對於喜好臥遊的人，實在是一個新的體驗及經歷，當此書問世時，就吸引不少文人爭相購買，以作為臥遊之書，「於時名人巨公，莫不樂購其遺編，當卧游勝具。」³⁸由此可見當時該書轟動的情況，也為當時代的文人，呈現一個為未曾探索的新世界。

(三)、圖像之觀覽

古人臥遊，最早是觀畫。有不少畫家，愛將自己的山水畫頁用「臥遊冊」命名。³⁹圖冊方式的臥遊，在明代極受歡迎，主要是遊記的臥遊，透過文字對山川景色的描述，使人猶如進入山水之間，但這仍然是透過想像而來，終究不知水川真貌。圖畫則不同，是以畫家對山川景物的認識，詳細的繪入畫作之中，因此以山水畫來進行臥遊，更加容易對山川景勝產生融合感。何良俊即是如此認為：

余觀古之登山者，皆有遊名山記。縱其文筆高妙，善於摩寫，極力形容，處處精到，然於語言文字之間，使人想象，終不得其面目。不若圖之縑素，則其山水之幽深，煙雲之吞吐，一舉目皆在。而吾得以神遊其間，顧不勝於文章萬萬耶？⁴⁰

由何氏所言大抵可以知道，遊記寫得再精妙，文字在如何洗練，終究不如圖畫「一舉目皆在」的效果。

明人喜好利用山水圖冊來臥遊，明代不少畫壇大師兼具詩文與繪畫素養下，⁴¹所創作的山水圖冊就更加寫實及完善，也可幫助有意臥遊的文人，更易融入山水之間，領悟名山景色之美。也由於圖畫的臥遊效果較佳，明人就有不少臥遊圖冊的問世，這些圖冊的創作，都是以臥遊為目的，沈周就說明圖冊臥遊的便利性：

宗少文四壁揭山水圖，自謂臥遊其間。此冊方可尺許，可以仰眠匡床，一手執之，一手徐徐翻閱，殊得少文之趣。倦則掩之，不亦便乎？⁴²

想臥遊時，就拿起圖冊來看，看著這些山水畫，就可以隨即昂揚山水之間，若是疲倦，就將圖冊掩蓋，隨即就又回到現實環境中。由於臥遊圖冊的方便性，就會有畫風精湛的文人，受託而創作臥遊圖冊。李流芳就曾受人所託，將新安山水繪製圖中，以供人臥遊：

甲寅九月，掃墓新安，……，無垢於寓舍持素冊授余，曰：「遇新安山水佳

卷 20，頁 54。

³⁷ 前引書，〈舊序〉，頁 2。

³⁸ 清·徐鎮，〈序〉，〈收入《徐霞客遊記》〉，卷 20，頁 118。

³⁹ 李琴，〈臥遊冊－中國最早的旅遊指南〉（《旅遊教育管理》，2011 年 5 月刊），頁 82。

⁴⁰ 明·何良俊，《四友齋叢說》，卷 28，〈畫一〉，頁 1098。

⁴¹ 陳忠和，〈晚明山水小品中遨遊型態與臥遊型態的真偽辨析〉，頁 305。

⁴² 明·沈周，《臥遊圖冊》（長春市：吉林美術出版社，1996 年 5 月，第 1 版），〈跋文〉。

處，當作數筆，歸以相示，可當臥遊。」⁴³

由李流芳的事例來看，便可知道明代文人非常喜好以山水圖冊臥遊，一有機會便請託人創作相關圖冊。



圖1 明·沈周，《臥遊圖冊》

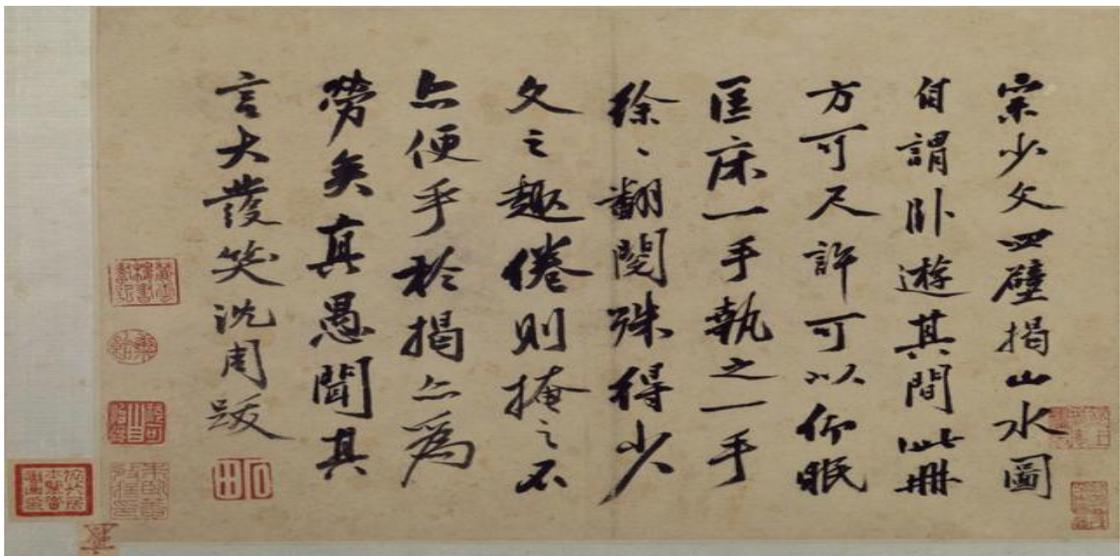


圖2 明·沈周，《臥遊圖冊》

臥遊圖冊除了方便隨時進入臥遊境界外，也是為幫助無法臥遊的人，因為畫工精巧的作品終究不易取的，程正揆⁴⁴創作《江山臥遊圖》即是以此為目的：

居長安者有三苦，無山水可玩，無書畫可購，無收藏家可借，予因欲作《江山臥遊圖》百卷布施行世，以救馬上諸君之苦。⁴⁵

又曰：

清溪道人（程正揆）作《江山臥遊圖》若干卷，所以補足跡之不到，或山

⁴³ 明·李流芳《檀園集》（收錄於《景印文淵閣四庫全書》集部 1295 冊，台北：台灣商務印書館，1983 年初版），卷 11，〈題畫冊〉，頁 398。

⁴⁴ 程正揆為明末清初之人，《江山臥遊圖》創作長達數十年，再由〈題文〉來看，創作時應自明末已開始，故此話雖問世於清初，但仍列於本文。

⁴⁵ 清·程正揆，《江山臥遊圖》（上海：上海人民美術出版社，1982 年 7 月，第 1 版），〈題文〉。

河阻隔，或 時事乖違，或限於資釜，或具無勝濟，勢不能遊，而恣情與筆墨，不必天下有是境也。……，好遊者又無前數患，而兵火連仍，今昔迴別，山川城郭，舉目都非，煙草迷離，愴心特甚，有何托興，使人躊躇，故又集江山臥遊編，六合雖遐，一覽可境，風景如故，心目依然。⁴⁶程氏仕宦於明末，時值天下大亂，烽火連天，戰事不斷，若想外出遊歷實屬不便，而後又因改朝換代，使其心中極其惆悵，山川依舊，但人事已非，若是出外旅遊，也不過徒增感傷而已。藉由《江山臥遊圖》之作，來觀圖而臥遊，就可將天下山川景色一覽無遺，也可避免遊歷天下，卻換來心中的無限感傷。



圖3 清·程正揆，《江山臥遊圖》

明人喜好以圖冊來臥遊，描寫景色的圖冊就頗受一般文人的喜愛，甚至有借用風景圖冊而不願歸還的情況出現，徐枋就曾經記載此一事例：

余（徐枋）昔畫鄧尉十景冊為剖翁大師壽，寫景命意頗極筆墨之致，自謂不讓古人，見者亦皆驚歎絕倒，舉以似師，師展卷快賞，手授其侍，司命什襲藏之，且語余曰：「當以永鎮山門也。」自是此冊遂傳播人口，凡有好事嗜奇者，入山必請而觀之，更有未曾遍歷山中名勝者，反以此冊為津梁，幾於按圖索駿不啻少文臥遊，自是此冊益為好事者所重。今方丈繼席以前人所傳，益珍重藏，有淮上某者家富收藏，素精賞鑒，入山問道，因請此冊欣賞，遂攜去作米顛，乞帖狡獪，請以三十金為償，今方丈及山中耆舊皆不願也。時時渡江涉淮以索此冊，頻歲無間，而某堅不肯還，至某歲某捐館，舊監寺僧復渡江涉淮以索之，此冊始得復還吳門。然時值歲荒，常住無以飽，衲子而往還之費又不下數金，無所出。因復以此冊質於吾友吳子，吳子欣然如數應之，喜相告語。余遂於辛酉春夏之交，復作一畫冊以

⁴⁶ 《江山臥遊圖》，〈題文〉。

償吳子，而購此冊復歸之鄧尉常住焉。⁴⁷

從徐氏的記載來看，就可以知道風景圖冊對當時代的人來說，不管是做為臥遊圖冊或是旅遊指南，都是非常受歡迎的，但由於好的畫作搜集不易，即使以重金相購都不易獲得，所以就有人假意借出而不願歸還，因此上述事例，對當時代的人而言，或許並非是罕見的情況。

(四)、夢境之想像

除以詩文、遊記及圖冊的臥遊外，尚有一種以夢境型態作為臥遊的方式，如明太祖就曾以夢境的方式遊歷華山：

猗西嶽之高也哉。吾夢而往，去山近將百里，忽睹穿雲，抵漢巖崖，燦爛而五光。正遙望間，不知其所以。俄而已昇峰頂。略少俯視，見群巒疊嶂，拱護週迴，蒼松森森，遮巖映谷，朱崖突兀而陵空。其豺狐野鳥，黃猿狡兔，略不見其蹤。悄然潔淨，蕩蕩乎巒峰。吾將週遊嶽頂，忽白鶴之來雙鷖，異香之繚繞，管絃絲竹之聲，雜然而來。試仰觀見河漢之輝輝星辰，已布吾之左右。少時，一神跪，言曰：慎哉。上帝咫尺。既聽斯言，方知西嶽之高，柱天之勢如此。於是乎，誠惶誠恐，稽首頓首，再拜瞻天。愈覺神殊氣爽，體健身輕。俄聞風生萬壑，雷吼諸峰，吾感天之造化，必民獲年豐。遂舉手加額，豁然而夢覺。於戲朝乃作思，夜必多夢，吾夢華山，樂遊神境，豈不異哉。⁴⁸

太祖一生未曾至華山，為何會有遊歷西嶽之想，可能是其平時勞於政務，少有休閒遊憩的時間，因此雖知華山名勝眾多險麗異常，也有遊歷華山之念，但身為一國之君，政務極其繁忙，且其本人又事無大小皆須預知，實難有空暇時間遊歷四方，僅有在睡眠時，以夢境的方式遊歷，方能達成華山一遊。

一些文人亦有夢境的名義進行臥遊，早在唐代詩仙李白就有此一經驗，其文〈夢遊天姥吟留別〉中載：

海客談瀛洲，煙濤微茫信難求；越人語天姥，雲霞明滅或可睹。天姥連天向天橫，勢拔五嶽掩赤城。天台四萬八千丈一作“天台一萬八千丈”，對此欲倒東南傾。我欲因之夢吳越，一夜飛度鏡湖月。湖月照我影，送我至剡溪。謝公宿處今尚在，淥水盪漾清猿啼。腳著謝公屐，身登青雲梯。半壁見海日，空中聞天雞。千巖萬轉路不定，迷花倚石忽已暝。熊咆龍吟殷巖泉，慄深林兮驚層巔。雲青青兮欲雨，水澹澹兮生煙。列缺霹靂，丘巒崩摧。洞天石扉，訇然中開。青冥浩蕩不見底，日月照耀金銀臺。霓為衣兮風為馬，雲之君兮紛紛而來下。虎鼓瑟兮鸞回車，仙之人兮列如麻。忽

⁴⁷ 清·徐枋，《居易堂集》（台北：台灣學生書局，民國62年3月，初版），卷八，〈鄧尉畫冊復還記〉，頁245下~246上。

⁴⁸ 明·朱元璋，〈夢遊西嶽文〉（收錄於（清·陳夢雷等編，《古今圖書集成》189冊，《山川典》，卷七十），頁13左中至下。

魂悸以魄動，悅驚起而長嗟。惟覺時之枕蓆，失向來之煙霞。世間行樂亦如此，古來萬事東流水。別君去兮何時還？且放白鹿青崖間。須行即騎訪名山。安能摧眉折腰事權貴，使我不得開心顏！⁴⁹

李白雖言夢遊，並非是真的夢遊，而是臥遊，⁵⁰不過文中的內容有許多都是遊歷天姥山的過程中所遭遇的景況，則是李白自己想像而來，並不是他本身經歷，而只是幻想而來的景況。

明代文人亦有不少夢境臥遊的經驗，陳獻章就曾夢遊天台，詩曰：「路入天台第八重，洞門剛與赤城通，脚根點到虹橋下，一笑那知是夢中。」⁵¹而康海亦作〈夢遊太白山賦〉：

余歷覽載籍所志古人之辭，由屈原宋玉以來不可勝計，而浮靡侈放之辭，蓋托諷寓興者之所共趨，上林之後益蕪益漫亡能，爾雅志士之所賤也。余感風人之義，因夢遊太白山，歷見奇瑰駭異之狀，孚於人言退而作賦。…，康子夢遊太白，與金子可卿乘馬領僕各執糧糗飲飼之物，浮漆渭跨鄜塢環博物，逾武功去約萬里，四望塞蔽，恐怖獰突惶惑震厲，若將遂為虎豹之嚙，…，則豁然四開巒回徑折泉下雲散，予曰：是未可止也。夫八紘之廣，獨有太白，盤礴崦嵫、瑰瑋崎嶇、神靈秀明、崑崙崑崙夫是，但謂末麓近壑然未邃也。乃與虬涎仄石、轉附垂藤、升矚巉壁、靜嘯絕忽，…，歷千岩之邃，嶺山石儼乎！華嵩細流浩乎！滄溟蓬蒿翳乎！峯壑墜葉震乎！…，越此百里，西下陰壑復闢峻岳，則金屋龍棟控亢聳搏，異花雜乎！瓊瑤仙風冷乎！清綽靈芝馥乎！滿郊麒麟馴乎！盈郭龍蹇屈於平池，鳳翮聯於長漠此。⁵²

明代文人的夢境臥遊的文章，這類文章不一定都是夢境臥遊，但可以知道的是，他們發揮無限的想像，如同身歷其境，塑造許多如夢似幻得場景，使人如同登上仙境一般的不可思議，眾多景色一一躍然於文字之中，使讀者在品味這些文章時，亦可感受到山勢的宏偉險峻，景色的壯闊雄麗，也有不少旅行家，將這種方式的臥遊，視為旅遊的最高境界。⁵³

三、為何臥遊：突破時空對自我之限囿

⁴⁹ 清·彭定求等編，《全唐詩》（北京：中華書局，1960年4月第1版），卷一七四，〈夢遊天姥吟留別〉，頁1~7。

⁵⁰ 葉國良，〈中國文學中的臥遊—想像中的山水〉（政大中文學報，第13期，2010年6月），頁185。

⁵¹ 明·陳獻章，《陳白沙集》（收錄於《景印文淵閣四庫全書》集部1246冊，台北：台灣商務印書館，1983年初版），卷六，〈夢遊天台〉，頁5b。

⁵² 明·康海，《欽定歷代賦彙補遺》（收錄於《景印文淵閣四庫全書》集部1266冊，台北：台灣商務印書館，1983年初版），卷二十一，〈夢遊太白山賦〉，頁28b~31a。

⁵³ 陳寶良，〈從旅遊觀念看明代文人士大夫的閒暇生活〉（《西南師範大學學報（人文社會科學版）》，32卷2期，2006年3月），頁47。

(一)、時間限制：無限韶光有限身

明代文人認為，天下山川景勝何其多，耗盡一生的時間也難以全部遊歷，王世貞即言：

然余室之為壁者幾，而天下之為名山水者，寧畜十百千萬也。夫壁之不足以盡天下山水，與余足之不足，以盡余目均也。⁵⁴

王穉登亦有此一感受：「幅員之內，名山若碁布然，而好游者不能什二居也。」⁵⁵人生時間有限，但山水之多，並不是在有限時間內所能旅遊完全的，即便耗盡一生也僅能遊歷十分之一二。

除了人生時間有限外，不少文人在旅遊時間上一受到限制。殷邁即言：「煩惱場中佛事，紅爐焰上蓮花。青山臥遊亦好，白雲仰視何涯。」⁵⁶其心懷匡廬天台諸名勝，一直想至這些名勝景點去遊歷，但苦於時間所限，唯有以臥遊之法方有機會一遊匡廬天台諸名勝。明人頗好宦遊，這是因為旅遊花費甚鉅，若利用為宦之時進行遊歷，便可減少許多私人花費，湯顯祖曾說：

山川之脈嶄絕，委延相去常數千里，非有功名富貴之涉，而為千里遊者，其勢常難。則惟涉乎功名富貴有，而後其力可以千里矣。⁵⁷

因此明人常藉由仕宦時遊歷各地山川，明代遊記中就常見相關記載，王世懋曰：

今天下內外官，得行部遍者，直指、督學兩使者而已。世懋東發宦遊，多歷海內名山大川，而恆以未識閩越，啖生荔枝為恨。⁵⁸

王思任亦曰：

宦遊閩越，經吳、楚、燕、齊、秦、蜀之郊，探奇吊古，感懷即事，興至而吟。⁵⁹

王世貞也曾言：「余嘗仕宦躑躅於燕、齊、晉、楚、吳、越間」，⁶⁰又曰：「余吳人，去此殆千餘里，信以宦遊一染指。」⁶¹對明人而言，利用公費來旅遊，是一件非常正常的事。但宦遊的目的並非是浪費公帑，而是做為「吏隱」的一種方式，張佳

⁵⁴ 明·何鐘，《古今游名山記》，〈序〉，頁1上。

⁵⁵ 前引書，〈序〉，頁7下。

⁵⁶ 明·殷邁，〈餘夙抱煙霞之癖每懷匡廬天台諸名勝心期長往〉（收錄於錢謙益，《列朝詩集》，〈閩集第三〉，上海市：上海古籍出版社，2002），頁518。

⁵⁷ 明·不著撰者，《名山勝槩記》，〈湯序〉，頁2下~上。

⁵⁸ 明·王世懋，《閩部疏》（收入《四庫全書存目叢書》史部247冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版），〈序〉，頁1下。

⁵⁹ 明·王思任，《王季重小品》（北京：文化藝術出版社1996年8月第1版），〈倪翼元宦遊詩序〉，頁23。

⁶⁰ 明·王世貞，《弇州山人四部稿》（收入《明人文集叢刊》，台北：文海出版社1970年3月初版），卷69，〈遊名山記序〉，頁3339。

⁶¹ 《弇州山人四部稿》，卷73，〈游東林天池記〉，頁3514。

胤言：「山川明麗之區，皆足以供睡嘯，而堪吏之隱。」⁶²吏隱即是明代文人在任官時的一種心態，雖不得不入世於官場之中，但心態上卻是出世於山水之間，因此便喜愛利用任官閒暇時，找尋機會，遊歷附近的風景名勝之處，藉由這個時機脫離俗務的紛擾，再次讓自己的身心超脫於俗是之間，就如同隱居於山水之中，重新洗滌自己的心靈，不使自己沉淪在名利之中。

宦遊雖有不少好處，但卻受限於許多外在因素，謝肇淛就論及宦遊的優缺點：

遊山不藉仕宦，則廚傳輿僮之費無所出，而仕宦遊山，又極不便。侍從既多，不得自如，一也；供億既繁，彼此不安，二也；呵殿之聲，既殺風景，冠裳之體復難袒跣，三也；與人從者，憚於遠涉；羽士僧眾，但欲速了。嶮巖之道，恐舁夫之諛語；奇絕之景，懼後來之開端。相率導引於常所經行而止，至於妙蹤勝賞，十不能得其一二也。⁶³

在謝氏的認為中，宦遊的唯一好處，除可用公費外，可說是未有太多好處，反而因為人數眾多，無法專心沉浸於山川之中。涉入官場後，各項事務既多，更不易出遊，王鏊即曾言：

吾少也有四方之志，思欲如司馬子長縱遊天下，以大吾觀。及官侍從，地近職親，雖燕南諸山，未獲數至焉。⁶⁴

王鏊任官京師達三十四年之久，但也沒有太多時間遊歷北京附近景點，亦可知仕宦之人的身不由己。但即使可至各景點旅遊，但也無法停留太久的時間，湯顯祖曾言：

至矣，而簡書迫之，吏卒守之，登頓移時，稱好而去，此亦不足以得山川之性。……如此故不如方外之徒，隨願而至。⁶⁵

趙寬亦有相同的感觸：

東南山水之勝，惟杭州西湖為稱首，凡居於錢塘武林之間者，宜若朝夕與湖接也。而士大夫宦其地，或終歲不能一至焉，蓋政務之拘纏，官職之界限，出入有度，期會有程，故不得已盡如其意之所欲為矣。⁶⁶

所以宦遊雖不需耗費自身的金錢，但卻易受各項事務纏身無法盡興。

仕宦之人也無法隨意至各地，往往錯過一個景點後，終身難以再踏足，謝肇淛就曾言及其師王世懋的經驗，「昔吾師琅琊王敬美先生，登岱以不及至嶧山為恨然。」⁶⁷就因宦遊的不便，使得不少官員只有利用臥遊的方式，來滿足旅遊的念想，

⁶² 明·張佳胤，《張居來先生集》（台北：漢學研究中心景照明刊本），卷39，〈遊貴縣南山巖記〉，頁7。

⁶³ 明·謝肇淛，《五雜俎》（收入《明代筆記小說大觀》第2冊，上海：上海古籍出版社，2005年4月第1版），卷4，〈地部二〉，頁1549。

⁶⁴ 明·何鏜，《古今游名山記》，〈序〉，頁1。

⁶⁵ 明·不著撰者，《名山勝槩記》，〈湯序〉，頁2下~上。

⁶⁶ 明·趙寬，《半江趙先生文集》（收入《四庫全書存目叢書》集部88冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版），卷11，〈遊西湖詩序〉，頁10下~11上。

⁶⁷ 明·謝肇淛，《小草齋文集》（台北：漢學研究中心景照明刊本），卷8，〈登嶧山記〉，頁22上。

陳淳即言：

遊覽之詩，妙在言遂境生，識與境冥，使見著如親履其地乃致佳也。試誦唐人「樓觀滄海日，門對浙江潮」之句，何必身到天竺靈隱間耶！予多山水之好，邇年遊宦京師，意味嘗不在吳越湖山也，適有持白陽卷示予，旋展旋讀，如行六橋度蘇公堤，湖山應接不暇。時正午塔影在庭，恍然坐寶公禪院，又疑濤頭隱隱動地，自遠漸近，既而戶外車馬駢闐，塵埃紛涌前境，惘然若失。⁶⁸

陳氏任官京師，雖有意吳越山水，但卻難以成行，唯有用臥遊的方式，方能遊歷吳越，一了心中的願望。

(二)、安全的考量：危害生命之疑懼

明代文人在旅途上，有時會發生一些意外狀況，嚴重者甚至有可能危及生命安全，朱國禎在遊歷普陀山時，就曾遭遇倭寇侵擾：

時倭警狎至，從者三人甚恐，勸毋行，余不聽。出海僅二十餘里，諜報衝風棹入槳而過者可接，皆曰：「警、警；急、急。」余皆不顧。既抵山，則先一日果一倭舟泊于山之東厓，舟純黑色，上若城堵，不見人，高可五丈，長三倍焉。連數日，東風漂至，我兵船圍守發銃，彈如揚沙，著石壁，紛紛下墜。一小舟直前逼之，倭發鉛彈一，透死五人，遽退。是夕風轉而西，倭揚帆去，我舟尾之，余作禮之。又次日，舟師皆歸，有登山者，問之，曰：「盡境而還。」計倭舟入閩及廣，風稍南，出大洋矣。⁶⁹

朱氏在文章中述及與倭寇交戰的過程，更有五人因此而死，可見其中的凶險，也幸有軍士的抵抗，方使其安然無恙。徐弘祖亦曾在旅遊時，遭遇盜匪襲擊，險些喪命：

比靜聞（同行僧人）登舟未及，則群盜喊殺入舟，火炬刀劍交叢而下。……各跪而請命，賊戮不已，遂一涌掀篷入水。……幸水淺止及腰，乃逆流行江中，得鄰舟間避而至，遂躍入其中。⁷⁰

徐弘祖遇盜，雖幸運逃脫，但與其同舟之人，仍有不少人為盜匪所殺，在旅途中實在有許多的危險，一不小心就可能命喪於盜匪。

旅途中也要小心「財不露白」，否則一旦為歹人所知，恐怕生命就有危險，《寓圃雜記》載：

金陵張允懷，以畫梅游蘇、杭間。其為人好修飾，雖行裝，必器物皆具。

⁶⁸ 明·陳淳，《陳白陽集》（收入《四庫全書存目叢書》集部 146 冊，濟南：齊魯書社，1997 年 7 月第 1 版），〈附錄題跋·王錫爵〉，頁 90。

⁶⁹ 明·朱國禎，《涌幢小品》（收錄於《續修四庫全書》第 1173 冊，上海古籍出版社，1985 年第 1 版），卷二十六，頁 360。

⁷⁰ 明·徐弘祖，《徐霞客遊記》，〈楚游日記〉，頁 194。

一夕，泛江而下，……為盜者所窺，夜深，盜殺允懷於江，取其酒器以去。⁷¹

張允懷即因在旅途中，露財為盜匪所見，招致殺身之禍，故旅遊上確實有著極大危險性。遠途旅遊除危險外，也有許多艱辛之處，楊循吉就說：

吾往者以來，求升斗祿，出為千里，遊必假居舟中，月餘始達。晝不得伸腿，夜不得展足。⁷²

王穉登認為：

伐木開盜，禍於游也，……華山慟哭，險於游也，……是皆行違高逸，蕩荒凶衹，中庸之道有所未取。⁷³

部份文人對旅遊是充滿畏懼及害怕的，這是因旅程中常有未知的危險發生，這些是有可能危及生命安全，所以許多文人對於外出旅行，就會產生恐懼，而不敢成行，但文人又極欲增廣見聞，卻又不願冒險進行長途旅遊，便想藉由臥遊書籍，來達到神遊古今的目的。

明代文人喜好尋幽探奇，越巖峻之處越喜探訪，而且在遊歷名勝景點前一定先做足功課，以免錯失任何景點，謝肇淛在遊歷華山前，就先讀《五岳游草》，其曰：

華山余未之登，讀王恆叔游記，知其險甲於諸岳，亦在龍脊上難行耳。天台石樑不過獨木橋之類，人自氣懾耳，無崩朽之虞也。閩鼓山白雲洞，石磴七百級，望之如登天然；不過苦諸縉紳公子，體脂骨弱者耳。許掾得此，自當無苦也。⁷⁴

華山景點眾多，多為險峻之地，但仍毫不畏懼。在遊歷嶧山時亦是如此，為免有所遺憾，對任何景勝必定親詣，甚至崖邊鐘乳石洞，也不懼危險懸吊而下，此行徑為左右所笑。但謝氏則認為：

余且去齊矣，他年重游，踪跡不可預知，輒為記其遊之崖略如此，政恐一交臂而失之，將來復遺恨如吾師（王世懋）耳。⁷⁵

謝氏在遊歷名山景勝時，不畏險阻，方說：「余遊四方名山，無險不屆。」⁷⁶

明代文人喜好遊歷華山，即是因為華山極為險峻，王祖嫡就言，「咸以五嶽，惟太華最高，而亦最險，不易登而仕宦尤難。」⁷⁷其又言登華山四難：

他山之險可與者半，是山陡削，六千仞僅一線而上，扶掖且不能措手而何言輿，一難也。他山之險，凌虛駕空，一二止以。是山自千尺撞自日月崖，皆驚魂失魄之所，俗云：「捨命遊華山」，二難也。盡日攀緣，力在兩手寢

⁷¹ 明·王錡，《寓圃雜記》（收入《明代筆記小說大觀》第1冊，上海：上海古籍出版社，2005年4月第1版），〈遺文·張允懷遇盜〉，頁357~358。

⁷² 明·楊循吉，《松壽堂遺集》（台北：國家圖書館藏明鈔本），卷三，〈朱氏野航記〉，頁14下。

⁷³ 明·何鏜，《古今游名山記》，〈序〉，頁10上。

⁷⁴ 明·謝肇淛，《五雜俎》，卷四，〈地部二〉，頁1543。

⁷⁵ 前引書卷，〈登嶧山記〉，頁1524。

⁷⁶ 前引書卷，頁1544。

⁷⁷ 明·王祖嫡，《師竹堂集》（台北：漢學研究中心景照明刊本），卷14，〈遊華山記〉，頁8。

具俱由背負，崖居泉飲，其何以堪，三難也。結束單急，狀如手搏，觀既不稚，而步步危慄，戒切垂堂，志沮叱馭，四難也。⁷⁸

由上文可見，登華山之不易。許多景勝之地，都位於險絕之處，體力不佳者，實在不適合前往，王思任即是如此認為，其曰：

入仙岩洞，觀其所謂梅雨潭者，飛沫濺流，此地必無晴日。一洞射風，口緊腹脹，予吻袖而下，偶為苔滑，一決其袖，而氣吸不得呼，几為禁絕，老人、病人，斷不可作此觀矣。⁷⁹

王氏以為，在探訪這些景點時，必須要具備充沛的體力，不然就有可能陷入危機之中，小則傷身，重則喪命。不過明代文人好遊且不畏險阻，越是危險越喜遊歷，袁宏道在遊歷盤山時即是如此，遇到險境更是興奮至忘我：

遇絕險處，當大笑。每聞笑聲，皆膽落。捫蘿探棘，更上下僅得度。兩巖秀削立，太古雲嵐，蝕壁皆翠。下得枰石，方廣可几筵。撫松下瞰，驚定乃笑。世上無判命人，惡得有此奇觀也？⁸⁰

袁氏喜好險境，甚至認為死於險境，也比安詳的死於床上更好，故曰：「戀軀惜命，何用遊山？且而與其死於床第，孰若死於一片冷石也。」⁸¹袁氏此一說法，正是說明明人山水旅遊的心態，寧願涉險進入景勝，也不願平安躺臥於家中。

明代文人喜好以臥遊的方式，來遊歷名山險勝之地，但這並不代表文人們就不喜愛親往遊歷，而是了解登山的困難及不便性，陳繼儒曾言：

且山遊之難，我知之矣。巨靈五丁洗鑿之地，半出於鬼神護呵，俗子命車，則風雷雨雹隨其後，非素具靈根者，不能遊。猿岩虎窟，蛟穴鼉宮，與夫族塚叢祠之林，狐狸嘯而鴉鷂啼，非有膽識者，不能遊。棧腐梯殘，葛枯羅脆，非捷如猿鳥，而頑如樵牧者，不能遊。寒暑載途，變色而進，喘不續籟，胸與膝拄，非精爽壯旺而好奇者，不能遊。諸遊具矣，而糾於俗務，頓於老病，左於非時，甚則興盡者才盡，才盡者山川之秀亦盡。而遊不必記，記不必文者多矣。甚矣，遊之難也。⁸²

陳氏提出旅遊所需具備的四項特質：1.非素具靈根者，不能遊；2.非有膽識者，不能遊；3.非捷如猿鳥，而頑如樵牧者，不能遊；4.非精爽壯旺而好奇者，不能遊。具備這四項特質，才有辦法遊歷山水之間，才有可能盡興於各景勝之中。如果無法領略山水之美，而是盲從於他人所言，這就是「山水鄉愿」，其言：

若遊者非文人才子，正如醉夢人夢骨以為丘陵，夢髮以為日月，夢氣以為

⁷⁸ 前引書卷，頁8。

⁷⁹ 明·王季重，《王季重十種》（杭州：杭州古籍出版社，1987年8月第1版），〈仙岩〉，頁128~129。

⁸⁰ 明·袁宏道，《袁宏道集箋校》（上海：上海古籍出版社，1981年7月第1版），〈遊盤山記〉，卷17，頁689。

⁸¹ 明·袁宏道，《三袁隨筆》（成都：四川文藝出版社，1996年11月第1版），〈開先寺至黃岩寺觀瀑記〉，頁81。

⁸² 明·陳繼儒，《陳眉公集》，卷五，〈臥遊清福編序〉，頁67~68。

雲霧，困極迷離，遊而不得出，則嚙語沸發，輒以一喚為幸。問其夢何狀？則欠呻怯張，莫能名其所以。俗兒見山迫欲歸，插則憤憤如故者，何以異此。更有強作解人，漫無可否，每輒言佳，此山水中鄉愿。王季重偏強猶昔，不屑也。⁸³

所以對明代文人來說，遊歷山水是非常神聖的一件事情，並非僅是隨興遊歷而已。因此陳氏並非不願至各地探險遊歷，而是明瞭探幽尋勝的困難，方才從遊歷轉成臥遊，對明代許多文人而言，臥遊是不得已的選擇，「於是不得已而談臥遊，鳩之以圖次之。」⁸⁴他們還是較喜愛親自遊歷各地山水，領略山光水色之美。故伯鷹方曰：「色易衰、書易倦、無斃無妬，世間惟山水。」⁸⁵

(四)、季節因素：個人季候之偏好

氣候是外出遊歷最重要的問題，不過冬季雪天並不會影響旅遊的心情，對明人來說，雪天出遊並不會造成旅途上的困擾，方豪曰：

每遇天雪，則櫂孤舟汎溪中，或餌凍魚，或探寒梅，或乘興以訪故舊，或乘醉而歌太平。蓋有人所不即見，而已所獨者矣。故呼吾溪曰雪，乃自呼為雪溪人。⁸⁶

雪天對明代文人來說，並不會阻礙旅程，反而是出外訪友的好時節。冬季更是梅花綻開之季，就有不少文人，藉此時機呼朋引伴，出外賞梅，夏基就是如此，其曰：

余前春偕友尋梅，是年天寒多雪梅凍未開，而遊以敗興返。次年再遊其地，是年天雨多風，梅開璇落，而遊又敗興返。今春幸際良辰，更逢好友，花月之盛，迴絕當年，可稱盛事矣。⁸⁷

雪天外出，邀三五好友一同賞梅，對文人來說，並不會因雪天而有所困擾，反而若因大雪紛飛，若能梅雪相互輝映，方是人生的一大雅事。

對文人而言，雨天才是真正阻礙旅程最大問題，一旦遇到雨天，也無法出遊，僅能悻然而歸，如費元祿遊章山時，就遇雨天而難以遊歷，「會雨益怒，四人踉蹌，維舟避雨草店中。」⁸⁸袁宏道與陶石簣在遊歷天目山時，陶氏誤以為遇到下雨，而夜不能寢：

⁸³ 明·陳繼儒，〈王季重游喚序〉（收入於《王季重雜著》台北：偉文圖書公司，1977年9月，初版），頁1上。

⁸⁴ 明·不著撰者，《名山勝槩記》，〈凡例〉，頁2下。

⁸⁵ 明·王思任著《文飯小品》，卷五，〈徐伯鷹天目游詩紀序〉，頁421。

⁸⁶ 明·方豪，《棠陵文集》（收入《四庫全書存目叢書》集部129冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版），卷3，〈雪溪記〉，頁20下。

⁸⁷ 明·夏基，《隱居放言》，卷2，〈西溪尋梅記〉，頁19下。

⁸⁸ 明·費元祿，《甲秀園集》（收入《四庫禁毀書叢刊》集部62冊，北京：北京出版社，2001年1月第1版），卷28，〈遊章山記〉，頁10上~下。

數日陰雨，苦甚。至雙清莊，天稍霽。莊在山腳，諸僧留宿莊中。僧房甚精，溪流激石作聲，徹夜到枕上。石簣夢中誤以為雨，愁極，遂不能寐。次早山僧供茗糜，邀石簣起。石簣嘆曰：「暴雨如此，將安歸乎？有臥遊耳。」僧曰：「天已晴，風日甚美，響者乃溪聲，非雨聲也。」石簣大笑，急披衣起，餽茗數碗，即同行。⁸⁹

早上才發現原來並非是雨聲，而是溪流激石之聲，方大笑而釋懷，再次踏上旅程。明人四季皆可出遊，不大會因為季節關係而停止遊歷的計畫和行程，唯有遇到下雨時，就會因眾多的不便，甚至有危害產生，就難以出遊，此時只有中止旅遊，期待下次再來，但是又因許多人的時間有限，很可能終其一生也無法再至相同的景點，或者如陶石簣所言唯「有臥遊耳」。

四、結語

明代中期以後社會經濟發達，也促使明人的旅遊風氣盛行，甚至不少風景名勝之所，也出現各項旅遊相關事業，為當時的人們在旅遊上提供不少便利。不過雖有許多的便利，但明代仍有許多文人，放棄一般的旅遊，而僅採取臥遊。對不少文人而言，還是比較喜愛至各地旅遊，因為至名山景勝遊歷，並不僅是單純的旅行而已，更重要的是增廣見聞，藉由涉足各地的機會來明瞭四方景況，也在遊歷各大名山時，來感受天地的雄偉，人類的渺小。

旅遊雖然極具便利，但卻仍有不少文人，不願外出遊歷，探訪各地名山景勝，而僅從事臥遊之舉，這有其各項因素的存在。陳繼儒喜好臥遊，曾言及臥遊的好處及便利，其言：

嘗試訪古今遊客姓氏，于仆碑斷礎之中，野草夕陽，冥冥漠漠，而幸有一二遊記尚在，則昔人緬雲嘯月、討松論桂之意，彷彿可求，而穆王八駿所未巡，秦隋六龍之所不及臨幸者，皆得與巢公一巢，壺公一壺，共縮而遊之几上。⁹⁰

陳氏以遊記方式，來達到臥遊古今的目的，「而穆王八駿、秦隋六龍」所未曾到達的地方，只要利用文字就可以聯繫古代文人，遊歷人所罕至之處，這一切只需在几案則可遊歷。所以由陳氏的說明就可見到臥遊的好處，即不受時間及空間的限制，只要利用臥遊想像，隨時就可以穿梭古今與先人對談，所有的風景名勝也皆歷歷在目，如同親往一般。

程正揆作《江山臥遊圖》即言：「予因欲作《江山臥遊圖》百卷布施行世，以救馬上諸君之苦。」⁹¹就說明清初官員，也因時間問題而無法盡興的旅遊，僅能利

⁸⁹ 明·袁宏道，《三袁隨筆》，〈初至天目雙清莊記〉，頁 66。

⁹⁰ 明·陳繼儒，《陳眉公集》（收入於《續修四庫全書》第 1380 冊，上海古籍出版社，1985 年第 1 版），卷五，〈臥遊清福編序〉，頁 69。

⁹¹ 清·程正揆，《江山臥遊圖》（上海：上海人民美術出版社，1982 年 7 月，第 1 版），〈題文〉。

用臥遊方式，一解對各地風景名勝想念之苦。《徐霞客遊記》於乾隆四十一年(1776)出版時，「於時名人巨公，莫不樂購其遺編，當卧游勝具。」⁹²這也在在說明，清代臥遊之風仍是盛行，許多文人雅士莫不收購相關書籍，已作臥遊之用。

對許多文人來說，旅遊終究有其不便之處，甚至於包含不少危險性的存在，嚴重者也有可能危及生命安全；更因為人生有限，但景色無窮，許多文人到老年時，又因體老病衰，而無法登山遊歷；再加上文人多已仕宦為目的，一旦為官就身不由己，各種俗務纏身，就不易有出遊的機會，即使出遊時間就受到了限制，也難以盡興在山水之間。就是在這許多因素的形成下，便有不少文人「於是不得已而談卧遊，鳩之以圖次之。」⁹³

⁹² 清·徐鎮，〈序〉，〈收入《徐霞客遊記》〉，卷20，頁118。

⁹³ 明·不著撰者，《名山勝槩記》，〈凡例〉，頁2下。

參考資料

(一) 傳統文獻

- 南朝·沈約，《宋書》，台北：鼎文書局，1987年3月初版。
- 明·不著撰者，《名山勝槩記》，收入《四庫全書存目叢書》史部252冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版。
- 明·方豪，《棠陵文集》，收入《四庫全書存目叢書》集部129冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版。
- 明·王士性，《廣志繹》，北京：中華書局，1981年5月，第1版。
- 明·王世貞，《弇州山人四部稿》，收入《明人文集叢刊》，台北：文海出版社1970年3月初版。
- 明·王世懋，《閩部疏》，收入《四庫全書存目叢書》史部247冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版。
- 明·王季重，《王季重十種》，杭州：杭州古籍出版社，1987年8月第1版。
- 明·王思任，《王季重小品》，北京：文化藝術出版社1996年8月第1版。
- 明·王思任，《王季重雜著》台北：偉文圖書公司，1977年9月，初版。
- 明·王思任著、蔣金德點校，《文飯小品》，長沙：岳麓書社，1989，第1版。
- 明·王祖嫡，《師竹堂集》，台北：漢學研究中心景照明刊本。
- 明·王錡，《寓圃雜記》，收入《明代筆記小說大觀》第1冊，上海：上海古籍出版社，2005年4月第1版。
- 明·伍瑞隆，《臨雲集》，台北：漢學研究中心景照明刊本。
- 清·陳夢雷等編，《古今圖書集成》，台北：鼎文書局，1976年9月初版。
- 明·朱國禎，《涌幢小品》，收入於《續修四庫全書》集部1173冊，上海古籍出版社，1985年第1版。
- 明·何良俊，《四友齋叢說》，收入《筆記小說大觀》第15冊，台北：新興書局，1985年3月初版。
- 明·何鏜，《古今游名山記》，收入《四庫全書存目叢書》史部250冊，濟南：齊魯書社，1997年7月第1版。
- 明·宋彥，《山行雜記》，收入《叢書集成初編》2999冊，北京：中華書局，1991年第1版。
- 明·李流芳，《檀園集》，收入於《景印文淵閣四庫全書》集部1295冊，台北：台灣商務印書館，1983年初版。
- 明·姜寶，《姜鳳阿文集》，台北：漢學研究中心景照明刊本。
- 明·夏基，《隱居放言》，台北：國家圖書館藏清刊本。
- 明·徐弘祖，《徐霞客遊記》，上海：上海古籍出版社，1995年2月第1版。
- 明·袁宏道，《三袁隨筆》，成都：四川文藝出版社，1996年11月第1版。
- 明·袁宏道，《袁宏道集箋校》，上海：上海古籍出版社，1981年7月第1版。
- 明·高濂，《遵生八箋》（成都：巴蜀書社，1988年，1月第1版。

- 明·康海，《欽定歷代賦彙補遺》，收錄於《景印文淵閣四庫全書》集部 1266 冊，台北：台灣商務印書館，1983 年初版
- 明·張佳胤，《張居來先生集》，台北：漢學研究中心景照明刊本。
- 明·陳淳，《陳白陽集》，《四庫全書存目叢書》集部 146 冊，濟南：齊魯書社，1997 年 7 月第 1 版。
- 明·陳獻章，《陳白沙集》，收錄於《景印文淵閣四庫全書》集部 1246 冊，台北：台灣商務印書館，1983 年初版。
- 明·陳繼儒，《陳眉公集》，收入於《續修四庫全書》集部 1380 冊，上海古籍出版社，1985 年第 1 版)
- 明·費元祿，《甲秀園集》，收入《四庫禁毀書叢刊》集部 62 冊，北京：北京出版社，2001 年 1 月第 1 版。
- 明·慎蒙，《天下名山諸勝一覽記》，收入《四庫全書存目叢書》史部 251 冊，濟南：齊魯書社，1997 年 7 月第 1 版。
- 明·楊循吉，《松籌堂遺集》，台北：國家圖書館藏明鈔本。
- 明·趙寬，《半江趙先生文集》，收入《四庫全書存目叢書》集部 88 冊，濟南：齊魯書社，1997 年 7 月第 1 版。
- 明·薛光瑜，《薛潤甫集》，台北：漢學研究中心景照明刊本。
- 明·謝肇淛，《小草齋文集》，台北：漢學研究中心景照明刊本。
- 明·謝肇淛，《五雜俎》，收入《明代筆記小說大觀》第 2 冊，上海：上海古籍出版社，2005 年 4 月第 1 版。
- 明·顧起元，《懶真草堂》，台北：文海出版社，1970 年 3 月初版。
- 明·袁中道，《珂雪齋前集》，收入《四庫禁毀書叢刊》集部 181 冊，北京：北京出版社，2000 年第 1 版。
- 清·徐枋，《居易堂集》，台北：台灣學生書局，民國 62 年 3 月初版。
- 清·彭定求等編，《全唐詩》北京：中華書局，1960 年 4 月第 1 版。

(二) 圖冊

- 明·沈周，《臥遊圖冊》，長春市：吉林美術出版社，1996 年 5 月，第 1 版。
- 清·程正揆，《江山臥遊圖》，上海：上海人民美術出版社，1982 年 7 月，第 1 版。

(三) 近代論著

- 林芝仰，《明代的旅遊指南》，台北：中國文化大學史學所碩士論文，2006 年 8 月。
- 張嘉昕，《明人的旅遊生活》，宜蘭：明史研究小組，2004 年初版。
- 曹淑娟，《晚明性靈小品研究》，台北：文津出版社，1988 年初版。
- 章必功，《中國旅遊史》，昆明：雲南人民出版社，1995 年，第 1 版。

(四) 期刊論文

- 巫仁恕，〈晚明的旅遊活動與消費文化——以江南為討論中心〉（《「生活、知識與

- 中國現代性國際學術研討會」會議論文》，台北：中央研究院，2002年11月，頁87~143。
- 李琴，〈臥遊冊－中國最早的旅遊指南〉，《旅遊教育管理》，2011年5月刊，頁82~83。
- 陳忠和，〈晚明山水小品中遨遊型態與臥遊型態的真偽辨析〉，《興大人文學報》，36期，2006年3月，頁283~324。
- 陳進傳，〈晚明科技成就的背景分析〉，《宜蘭農工學報》，1992年4期，頁319~346。
- 陳寶良，〈從旅遊觀念看明代文人士大夫的閒暇生活〉，《西南師範大學學報(人文社會科學版)》，32卷2期，2006年3月，頁45~50。
- 彭勇，〈中國古代民間的群體旅遊〉，《中州學刊》，2006年9月，第5期，頁204~207。
- 葉國良，〈中國文學中的臥遊－想像中的山水〉，《政大中文學報》，第13期，2010年6月，頁177~193。
- 龔鵬程，〈遊人記遊:論晚明小品遊記〉，《中華學苑》，1996年7月，48期，頁39~64。

全球化 / 在地化飲食書寫

——「愛吃鬼」李昂的飲食散文研究¹

摘要

在近年飲食文學出版繁花盛開的時代，以女性意識、政治議題小說打響名號的李昂也開始涉獵飲食文學書籍，在出版業蕭條的當今持續推出多本飲食文學散文，在同業及網路美食部落格的雙重夾殺下保有方寸之地，遍地開花而趨於氾濫的飲食文學天地，李昂卻能提升飲食文學的思想價值及深度廣度，力抗隨波流向深淵，保有飲食文學價值而開創新世界。

此論文探討李昂後期飲食文學作品中全球化 / 在地化飲食書寫內涵，探討其飲食文學散文中書寫版圖的廣闊，飲食文化的多元及品味高低，並指出李昂分別以在地人、觀光客身分進行飲食書寫的模式差異，結合全球的飲食體驗對於讀者觀感的賦予，以及對於全球化造成的文化融合提出的讚許及反思，將李昂在飲食文學界獨特的書寫風格進行梳理。

關鍵字：李昂、飲食文學、全球化、在地化

¹ 107 年科技部大專生計畫〈全球化/在地化飲食書寫——「愛吃鬼」李昂的飲食散文研究〉（107-2813-C-005-007-H，2018/07/01~2019/02/28）之研究成果

一、前言

國立中興大學人文與社會科學研究中心在 2014 年建置了李昂數位主題館，跳脫以往作家網站的制式窠臼，善用多種不同的數位套件來呈現作家的獨特風格，結合了國內外學者、教授的智慧精華，並涵攝中央研究院、吳三連基金會、嘉義市政府文化局等政府民間機構的資源協助，打創出全新的李昂數位主題館，可見李昂雖已出道四十年仍保有影響力及研究價值，特意架設數位主題館將其出版作品、手稿、訪談紀錄等以數位形式呈現，力求資料蒐集的完備。

李昂自出道以來，挑戰社會價值的文章總是社會關注所在，也多为學者研究對象，卻獨缺李昂後期飲食文學散文作品的研究成果，因此本論文以研究李昂後期飲食散文作品為主，讓李昂的創作研究成果更加完善，也兼顧其各面向之創作成就。

她的著作近年往飲食、旅遊文學方面著手，主要是全球化與世界觀的逐步建立，認為自己該去探索找尋世界，於是多以自身經歷的方式、觀察各個國家的制度風情、文化差異等等，做一個真正身體力行的作家，李昂在《愛吃鬼的華麗冒險》自序中提到：

在我玩樂這許多年，真正發現，能大聲說出口的愛：就是愛吃、愛玩。道理其實很簡單，愛吃與愛玩，受限於一個人的最基本需要：你只有一個身體，要吃要玩，能吃能玩到多少，都受這「一個身體」的限制，有一定的極限。這樣只有「身體力行」的體驗，與同時能買三千雙鞋子放在鞋櫃裡，但一次也只能穿一雙的「拜物」，意義自是不同，受公評之處，也有所不同。²

在馬斯洛(Abraham Harold Maslow, 1908—1970)的需求層次理論(Maslow's hierarchy of needs)³中，滿足食的生理需求處於需求金字塔的最底端，對於食，我們似乎都將他看成一個生活必需品，缺乏珍貴性，吃，理所當然，有甚麼了不起，而李昂，正是將這最底層的吃，提升到了一個崇高的檔次。隨著社會的發展變遷，台灣社會生活水準提高，從傳統求得溫飽便謝天謝地的匱乏時代，走向追求「吃好」，飲食文學也隨之興起，「吃好」之後的推進，便來到了極致奢華的享受，李昂後期飲食文學作品，便將此理想融入文章。

焦桐曾說：「有些文人將飲食簡化為人的本能和生理需求，對他們而言，飲食僅能滿足生理需求——止飢止渴；無法滿足精神需求——審美活動。這不是食

² 李昂：〈自序：能大聲說出口的愛—愛吃、愛玩，一種生活態度〉，《愛吃鬼的華麗冒險》（臺北：有鹿文化公司，2009年），頁2。

³ 亞伯拉罕·馬斯洛：〈人類動機的理論〉“*A Theory of Human Motivation*”，《心理學評論》（美國：Createspace Independent Pub，1943年）。

物本身的錯，是他們的精神智障。」⁴，他為臺北文學獎「作家之夜」設計了一套文學宴，並表示：「這場筵宴以當代臺灣作家的拿手菜為經，以各大菜系乃至外國料理為緯，彰顯臺北市的多元文化美感，和族群融合的氣度，為飲食文學與文化國際學術研討會所設計的文學宴，自然意不在飽足，毋寧更是一場文化活動，帶著積極的審美意義」⁵。提醒我們莫要看輕飲食，李昂更將之擴大為夢想，往異國無限延展，將生活中的小確幸，轉換為生命中的大浪漫，將追求飲食享受作為夢想，一種自我實現、品味的提升，結合無國界的素材創作富有國際觀的文化融合作品，與焦桐設計文學宴的理念不謀而合，也同時賦予讀者新奇的閱讀感受。

由於生活水準的提高，近年來台灣的飲食文學如雨後春筍般興起，出版量達到前所未有的高峰，李昂出版的第一本飲食文學散文集《愛吃鬼》，便是在飲食文學遍地開花的 2002 年出版，李昂也從此書開始踏入飲食文學的殿堂，並在 2007 年已長篇小說形式出版《鴛鴦春膳》一書，在飲食文學領域做出重大突破，之後相繼推出《愛吃鬼的華麗冒險》、《愛吃鬼的秘境》、《李昂的獨嘉美食》、《愛吃鬼的華麗旅程》、《在威尼斯遇見伯爵：李昂的極致美食之旅》、《我的蘭陽米其林》在氾濫的飲食文學堆中殺出一條血路，持續推出新作品。

前人研究李昂之學位論文甚多，李昂先前作品大多以台灣文化為背景，後期逐漸邁向國際化，大多數研究李昂著作的學者，都將重心放置於李昂作品中高昂的女性意識，以及鄉土情懷，還有各種政治的文章，卻鮮少論及其飲食文學，僅有《鴛鴦春膳》此一長篇飲食小說的研究成果較為豐碩，飲食散文的文獻量實屬不足，然而李昂近年跨國飲食書寫及台灣在地飲食書寫的成就也不容忽略，其中對於飲食品味的追求，將飲食提升到自我實現的高度，思想與時俱進，走在時代的尖端，值得在此多做著墨。

而關於飲食文學領域的研究成果，數量亦多如恆河沙數，但早期飲食文學的經典定義多著墨於情感上的飲食書寫，如林文月《飲膳札記》⁶便是箇中翹楚，將菜餚編織成一幅溫鄉感人的回憶錄。而李昂非典型的飲食文學，則開展於在地化 / 全球化飲食書寫，李昂在於政治、女性意識的理念的特殊背景上，書寫出別具一格的飲食文學，讓飲食文學走出廚房、走出台灣，擴大飲食書寫範疇，獨抒議論，值得深入發掘。

本論文以李昂飲食散文中國際化的思想，歸納在地化 / 全球化飲食書寫的特色做為主軸，統整中李昂飲食散文中愛吃鬼的飲食旅行類型、飲食品味養成及多元的飲食文化，並找出李昂賦予美食的價值與意義；在全球化的思潮中享受中西融合的美食，並進行反思。

在研究範圍的選定上，針對李昂的飲食散文，包括《愛吃鬼》系列作品、《李昂的獨嘉美食》及《在威尼斯遇見伯爵：李昂的極致美食之旅》為主要研究對象，

⁴ 焦桐：〈緒言〉，《台灣飲食文選》（臺北：二魚文化出版社，2003 年），頁 1。

⁵ 焦桐：〈「文學宴」食單〉，《味覺的土風舞：飲食文學與文化國際學術研討會論文集》（臺北：二魚文化出版社，2009 年），頁 333。

⁶ 林文月：《飲膳札記》（臺北：洪範出版社，1999 年）。

也就是前人研究中所缺乏之處，其他李昂的飲食文學作品則做為研究中與其兩相對照的文本資料，呈現其思想觸角廣佈的多樣性。

研究方法以文本分析為主，在對文本進行研讀後，進行大致的分類、歸納，擬出論文大綱，再搭配前人文獻進行舉證，完成論文的書寫。

二、愛吃鬼飲食品味的養成

「富過三代，始知吃穿。」魏文帝時的詔書便已公告人民：「三世長者知衣服，五世長者知飲食。」要對生活細節有特殊的講究與品味，仰賴富裕的成長環境，而當中的「品味」更是由「品嚐滋味」所引申而來，飲食品位的高低，實與生活品質息息相關，而李昂對於美食的品味養成，實與其家庭背景、金錢能力脫不了干係。李昂的飲食經驗從小時候父親帶著她圍著火爐，享用穿山甲、果子狸等野味開始，到大學時期北上台北讀書，在到成為作家後環遊世界各地，李昂的飲食品味不斷提升。2012年，李昂賣掉一間公寓，換來將近3000萬，環遊世界到處吃米其林，美食如滿天煙火，僅以《在威尼斯遇見伯爵》紀念一場又一場豪華旅行，對於奢華美食的追求，李昂並不認為她是虛榮的拜物，而將對於品味美食的追求提升到自我實現的層次。

（一）美食品味的啟蒙——孩提時期

李昂在鹿港的童年生活富裕而幸福，父親原是木匠，因買賣杉木而致富，當年李昂北上就讀文化大學時，父親一句你給自己找個住的地方吧，李昂便獲贈一間250幾萬的濟南路花園洋房，在大學講師一個月薪水3000元的年代，那間花園洋房可謂天價。由於李昂家境富裕，讓她得以隨心所欲地做自己，創作可以寫自己心中真正想寫的東西，無須迎合市場的潮流；在文化大學教書遇到同事杯葛，便馬上辭職不教了。

除了李昂父親所賦予的財富帶來的高品質生活，父親雖為木工，卻十分重視教育，李昂從小便飽讀詩書，李昂四姊施淑是文學教授，五姊施叔青也是小說家，陪伴施家三姊妹成長的「紅眠床」，由父親設計製作，上面便畫上了進京趕考的書生，特別的是，在女子無才便是德的年代，父親在紅眠床所畫上的書生卻是女性書生，潛移默化讓李昂從小便對於讀書及旅遊產生極大的憧憬。

富貴人家之所以識食，不單單是金錢能夠負擔，他們大多也都飽讀詩書，知書達禮，對於飲食文化有深厚的認識和人文涵養。李昂便是如此，深厚的文學基底讓她在面對美食時，除了口腹之慾上享受、味覺上的體驗，更能連結到背後的文化歷史。

從小到大的家庭環境，加上李昂成年後追求自我實現的目標，都在在促成其飲食品味的提升。

（二）美食品味的開展——大學／教授時期

李昂就讀位在台北的文化大學，畢業後也曾在文化大學任教，台北身為台灣的政經中心，文化薈萃，各式餐館林立，更是許多世界知名餐廳進駐台灣的首選，日本懷石料理、中國上海菜館、法國經典名牌 La Petite Cuisine，皆是能在台北享受到頂級的異國美食，促成著飲食品味的提升。除此之外，更能品嚐到融合了台灣在地文化後獨一無二的台式異國料理：

台北的日本料理當然有令人驚豔之處，特別是一、兩家每日從日本空運高級食材的餐廳。我還特別喜歡一些略帶台式的日本料理，這樣台日混雜的飲食文化，當然是別處享受不到的。⁷

由於台灣與日本的地緣關係，讓美食家得以在台灣品嚐到日本當地的新鮮食材，再加上全球在地化下，美食配合當地文化做出因地制宜的調整，更是增添了一番風味。

李昂也指出台灣匯集了全中國各地的美食，是個不爭的事實，由於歷史軌跡，台灣的江浙上海菜豐富：

一九四九年國民政府來台，因為蔣中正與周邊系統，官場權貴喜歡江浙上海菜，一時，這類的館子應景而生，成為在台灣蓬勃發展、也因而保留下來的一大菜系，當時被稱為「官菜」。⁸

尤其是在新北市，就有兩家值得去的上海菜館，來往的人非權即貴，料理精緻細膩，菜色變化而多層次，但對於台灣的上海菜是否道地？李昂則表示：只要美味，有甚麼不可以？

對於「創新菜」、「混搭菜」的發展，李昂認為新北市的資源得天獨厚，擁有發展的潛能：

新北市接納的是來自台灣各地的外出人口，這些來這裡找機會的「新住民」，較有著嚐新的冒險精神，也不吝給予機會與掌聲。這些優勢，使得一些不走一班餐廳路線的餐飲愛好者，有不一樣的可能性。如果能仔細評估自身的特色，認真經營，相信有機會開拓出一片不一樣的天空。⁹

台北市、新北市擁有世界頂級美食的餐館，餐廳大廚留日留法學習道地料理，再加上對於創新美食的開放心態，促成了飲食品味的養成。

⁷ 李昂：〈御神的十二道懷石料理〉，《愛吃鬼的秘境》（臺北：有鹿文化事業有限公司，2013年），頁150。

⁸ 李昂：〈行家吃的上海菜〉，《愛吃鬼的秘境》，頁158。

⁹ 李昂：〈深具底蘊的創新美食〉，《愛吃鬼的秘境》，頁172。

（三） 美食品味的昇華——作家時期

除了家庭背景所賦予的資源外，李昂也是文壇上少數能靠寫作維生的作家，光是《北港香爐人人插》一書的版稅便將近千萬，再加上到各國參加演講、研討會，支持著李昂環遊世界品嚐美食，無論是在曾經時髦豪華的布魯克林高地所開業的頂級牛排館 Peter Luger，每個人最低消費七、八十美元的餐廳，或是單一罐便價值上千美金的紅酒。除此之外，米其林評鑑的美食也是李昂重點造訪的餐廳，這對大多說讀者來說都是只聞其名，難以企及，也因此李昂在品嚐奢華美食後創作的飲食散文，亦開拓了讀者的眼界，讓讀者透過閱讀培養自身品味。

透過作家的身分，李昂得到了許多常人沒有的飲食經驗：

最特別的一次是在巴黎店，從台灣打電話訂位，說明我是台灣來的作家，心儀大師大美食，特地前來。到了後得到米其林三星餐廳所有美好的服務，最後，吃完了甜點，點心師傅另外端上特製甜點，並說，知道我來自台灣，台灣盛產鳳梨，特別用鳳梨做了該款甜點。¹⁰

這樣的貼心美意，讓李昂感動並感謝。藉由知名作家的身分，讓李昂得以品味的常人無福享受的特殊待遇。

除了作家身分的特權外，研討會也成為李昂追求美食的媒介，每每到國外參加研討會，李昂總要品嚐當地美食，並曾說過：把握當下，還有甚麼更勝於美食的呢？有次李昂到中國參加《明報月刊》的會議，便藉機與同行好友去吃了澳門著名的侯布雄餐廳：

這餐飯一開始就讓我萬分驚艷，食材中海鱸、小螯蝦、小牛肉、鵪鶉、鹿野島牛肉、鴨胸等都屬頂級，不曾做過度複雜又煎又炸又烤的烹調，所有的醬汁調味都細緻而且準確，才能有如此多層次的美味。我也算吃過一些米其林三星餐廳，但不見得每回都能如此。¹¹

李昂環遊世界品嚐米其林美食，背後仰賴的是身後的金錢實力，加上作家身分，讓她獲得品味各地美食的契機，但難道只有像李昂這般成就才能品嚐美食嗎？李昂為此疑問做出了註解：

有許多有我這樣條件的人，不見得會做同樣的事；而有些缺乏這樣條件的人，卻可以靠勇氣與毅力達成。……不要以為自己做不到，或這個不喜歡、那個太困難，總之，做了再說。做了就是一種改變：改變可以有現狀。

¹²

¹⁰ 李昂：〈舌尖上的會議〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》（臺北：有鹿文化事業有限公司，2016年），頁138。

¹¹ 李昂：〈舌尖上的會議〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁137。

¹² 李昂：〈每月出國玩一次〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁23。

這就是李昂所要提倡的對於飲食品質的追求，逐步的養成自己的品味，品味可以從飲食推展到整體人生，能夠建立質感生活。李昂的作家身份，除了讓自己收穫許多品嚐美食的機會，她更藉由作家身份告訴讀者，自己所經驗的美食饗宴，並期勉讀者能與之共享。

（四）飲食品味觀點建立——大浪漫與小確幸

吃，是生活中的小確幸，但它的深廣，足以拓展為大浪漫，將日常生活中的飲食，提升到一個新的高度，李昂指出「在實質的物質層面來說，小確幸的過度強調，也會使得我們一直沒有辦法升級」，因此李昂提倡了「大浪漫」的概念，期望自己的人生境界獲得升級，累積小確幸總有一天能夠積攢成大浪漫：

大浪漫可能暫時沒有辦法立刻去執行，但是，準備好自己，等機會來的時候，才能享受到不同的生活品味、人生境界，不也是美事一樁嗎？要如何能夠在有機會「大浪漫一下」的時候，能夠準備好自己，充分地享受，變得靠平常的訓練。書籍當然是一項重要的選擇，花費不多但又能得到有用的訊息。¹³

李昂的飲食散文中《愛吃鬼的華麗旅程》、《愛吃鬼的華麗冒險》、《在威尼斯預見的伯爵——李昂的極致美食之旅》三部作品，從書名上便可一目了然的得知李昂對於奢華美食的追求，這些美食對於大多數人來說雖然暫時難以企及，但若要把握住突然而來的機會，便得依賴平時的累積，其中，書籍便是一個良好的選擇，身兼作家與美食家身分的李昂，便在他的著作中為讀者介紹了許多大浪漫的追求。

然而當我們終於有機會一嚐米其林美食，我們是否能把握住機會，品味出其中的精髓，以及背後的文化意義，則仰賴平時的培養：

食物亦是如此，平常對吃沒什麼在意，突然之間有機會去吃一家米其林星級的餐廳，不僅吃不出所以然來，還可能發生前陣子台灣旅遊團到巴黎的星級餐廳，將一碗具風味特色的冷湯，認為是招待不周，湯等冷了才上桌來。……如果事先先有一些必備的常識或知識，相信就不會如此了。¹⁴

對大多數人來說，世界級的美食在現階段只可遠觀，但透過書籍的閱讀，便是培養品味的其中一種方式，品味可以由飲食推展到整體人生，在大浪漫真實來臨的那天前，讀者所要做的便是蓄積好改變的能量，並拋開一切藉口把握住機會。

三、愛吃鬼的飲食旅行類型

¹³ 李昂：〈自序：從小確幸到大浪漫〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁5。

¹⁴ 李昂：〈自序：從小確幸到大浪漫〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁4。

全球化與在地化的飲食書寫，李昂分別以不同的角度切入，在地化的飲食書寫中，李昂以居民的角度描摹，相較於短暫停留地異地，能夠更深入歷史文化進行書寫，汪婕指出以城市與人的距離遠近而劃分兩種域外書寫，與城市距離愈近，則對於城市的文化認同以及個人記憶愈深厚，味覺亦只是認同與記憶的媒介，其實質性意義並不強。與此相反，與城市「擦肩而過」的「旅行者」則將焦點投注在味覺的感受中。因此，距離的遠近影響飲食散文中味覺的隱顯。¹⁵

李昂的全球化飲食書寫，多半以奢華尊貴的米其林美食為主軸，著重於食材的珍貴與味覺上的體驗，並在品嚐美食的過程點出對文化融合的讚嘆，以及全球化的反思；而相較於旅行中飲食書寫，李昂於在地化飲食書寫中投入更多的情感，以在地人的眼光，能從其作品中感受到李昂對於台灣的關懷、對台灣的肯定，以及對於台灣人文歷史的傳遞。

李昂以作家的身分旅居世界各地，足跡橫跨五大洲，從自己的家鄉台灣出發，到鄰近的亞洲地區，中國、東京、香港；再到歐洲、美洲，甚至是人煙罕至南極、北非，都能見到李昂的身影。林雅瓊指出「李昂結合作家、玩家和美食家的身分遊走城市各處，在不斷追尋美食的過程中，也品嚐到當地食物的民情風味」¹⁶透過飲食散文的紀錄，讀者能在字裡行間感受到李昂對於異國與台灣的情感寄託，以及風俗民情的了解，更進而閱讀到全球化的中西合璧，對於創新的開放胸懷。

（一） 以觀光客的眼光

1. 融合（fusion）美食的情有獨鍾

在李昂的飲食散文中，時常展現其對於文化融合的興味盎然，總在字裡行間大力推崇「融合（Fusion）」概念的美食，蘇秋鈴「筆者認為唯有具跨文化的思維才能夠宏觀達理的去肯定欣賞多元文化的殊異性」¹⁷，而李昂對於此一概念在《愛吃鬼的華麗冒險》中做出闡述：

Fusion 這個字含有「融合」的意義，用在食物上，自然指的是東西方美食的融合。不過且慢，這可不是過去西方賣的中國菜「雜碎」，用最粗鄙的方式呈現中不中、西不西的雜食。如果要用個形容詞來九零年代興起的 Fusion，我這個小說家可能會說：像一個集東、西方美的混血女郎，身上散發著肉桂的甜與茶的清香。¹⁸

可以得知李昂認為 Fusion 是集各家之長，汲取雙方文化經典、特出之處作為融

¹⁵ 汪婕：《台灣當代飲食散文研究》，中國：福建師範大學中國現當代文學研究所碩士論文，2014年，頁37。

¹⁶ 林雅瓊：《鄉情、國史、世界觀—論林文月、蔡珠兒、李昂的女性跨國飲食書寫》，臺中：國立中興大學台灣文學研究所碩士論文，2010年，頁71。

¹⁷ 蘇秋玲：《李昂飲食文學研究》，臺南：國立台南大學國語文學系研究所碩士論文，2011年，頁66。

¹⁸ 李昂：〈東西方頂級大會串〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁106。

合，得到如混血女郎般完美吸納東西方之美的作品，而這段對於東西方食藝交會的形容，李昂有更深入的解釋：

擴展對不熟悉的食材、味道的新體驗，是最近幾年來世界飲食的趨勢，應是與全球化有關。過去不敢嘗試的，都上了主廚餐桌。關鍵不在找新奇的東西來入菜，而在於如何能夠將不同文化、不同地區、不熟悉的東西做出最美好的呈現，有著最大公約數的好吃體驗。¹⁹

這種融合式料理，在創新的同時也必須同時合於情理，而非一味追求新奇，能夠在各地盛行的食材中去蕪存菁，並做出兩相搭配的美食，除了食材的融合外，文化的交會亦是重點所在。

香港、馬來西亞、新加坡便是李昂口中對於多元文化共榮抱有極大期待的國家，而這些多采多姿的文化也充分反映在了飲食之上：

我喜歡「古早味」，但我期待於吉隆坡的，卻不只是華人的古早味。對著馬來人政、經中心所在的首都吉隆坡，我想體驗的是這個曾經葡萄牙、英國統治，馬來人獨立建國，卻又有深遠華人文化（包括娘惹）的混種文化，在這個經濟起飛的國家的多元性。不妨就以飲食為線索，來體會吉隆坡的風情吧！²⁰

馬來西亞由於曾受歐洲國家殖民，及接受大量華人移民的緣故，在飲食上呈現斑斕風貌，擁有英式殖民遺風華麗優雅的下午茶、在樹下搭建棚架的馬來人自助餐，以及因移民而發展出的廣式馬來料理等。

至於香港的飲食文化，亦多所受惠於歷史，李昂便指出：

西餐要好吃，與這個都市是否國際化當然有密切的關係。香港作為「東方明珠」，操控東西的重要地位，再加上英國的殖民統治，有大量的西方人，或因工作長期居留，或短暫來訪，在在促成對西餐的需求。²¹

香港地理位置得天獨厚，距離中國近，又曾經歷過英國的殖民統治，再加上貿易樞紐的轉運口，中華與西洋文化薈萃，造就了香港的美食，無論中餐、西餐、港菜都為人所稱道：

雖然香港的外國菜普遍比台灣好，但我最懷念也認為最值得推崇的，仍是

¹⁹ 李昂：〈東西方食藝交會：Noma 在東京〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁 130。

²⁰ 李昂：〈吉隆坡風情〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 93。

²¹ 李昂：〈香港三部曲〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 75。

港菜。這基本結合潮州菜、粵菜、西餐等的香港菜，珍貴豐盛、肥腴美味，實在是到港第一選擇。²²

這種結合了多元文化，而創造出的 Fusion 美食，便是李昂追求美食的首選。

2. 全球化的反思

全球化已經成為世界的趨勢，一個國家美食的全球化程度並不僅僅是食材之間的結合，也象徵著思想的開放：

除了好吃又富創意外，也可從美食中，學會對各種文化、各種飲食、各種口味的尊重與了解，在邁入二十一世紀，世界真的愈來愈成為「地球村」的此時，這樣的心態，其實有助於歧異的消失，少去種種爭端。²³

透過食物這種共通語言，將可以連結起不同的地區、民族，抱持開闊的心態去接受新的文化融合，創造出更多新的火花。

但在全球化的過程中，也有許多文化逐漸的消散，張巍騰便指出：

經濟的急遽發展、現代化的成果，方便、快速、美味的國外飲食大量引入台灣，改變了人們的飲食習慣，且一九七零以後，隨著台灣內部民族主義的再起，美日文化所代表的意義，不在是所謂「先進」，而是「文化侵略」。總關此時期的飲食散文，對外國的態度已不像五、六零年代那般，批評國外美食的粗劣，或是欣羨美國人壯碩高大的體魄，而是時時刻刻擔憂中國飲食文化的傳統，會在西方文化的大幅輸入下斷裂。²⁴

而這種對於全球化的反思，也多次出現在李昂的飲食散文中：

北非近地中海的地區，因受海洋氣候的調節，氣候宜人而且綠意不缺。利比亞首都「的黎波里」雖然才開始要修復老城區做觀光用途，仍然可見到尚未被「觀光化」的真面目。在「全球化」世界愈來愈一致化之下，我常勸朋友，到中東、非洲，要趁早。²⁵

交通的發達促進了旅遊觀光，讓更多人能夠邁向世界，體驗各種全球各地獨特的文化，感受其多元性，同時帶動文化流通，使世界邁向全球化，然而也因此使得

²² 李昂：〈香港三部曲〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 80。

²³ 李昂：〈東西方頂級大會串〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 109。

²⁴ 張巍騰：《台灣當代飲食散文的流變(1949~2008)》，臺中：靜宜大學中國文學研究所碩士論文，2009 年，頁 74。

²⁵ 李昂：〈如果三毛重回撒哈拉〉，《愛吃鬼的華麗旅程》（香港：中華書局有限公司，2015 年），頁 64。

許多地方文化漸趨一致，甚至受到主流文化的制約。

全球化之下，也使得萬物的界線變得模糊不清：

不管阿勃勒或兩豆樹，都不是台灣的原生種，但是，在這個全球化勢不可擋的時候，幾百年幾千年後，誰是誰的原生種，是不是還要計較得那麼清楚。²⁶

全球化的發展，無疑加速了世界的進步，讓文化的流通更為快速，許多中西合璧的美食應運而生，但在主流文化廣泛傳播的同時，次文化的生存空間逐漸被壓縮，甚至趨於消失，隱藏在飲食中的民族記憶也隨之抹滅，李昂在書中也道出了她的擔憂：全球經貿中不斷消失的這類地區性的產業，下一輪的世界，孩子的記憶中只會剩下霜淇淋、麥當勞與可口可樂？²⁷透過李昂的揭示，讀者亦開始意識到被潛移默化而至消失的飲食文化。

（二）以在地人的眼光

1. 對台灣的關懷

李昂早期的小說作品中，多所呈現對台灣鄉土人事物的關懷，尤其以對女性權利及政治的關注為甚，除了對於女性議題及政治議題的關注外，李昂作品中也透漏著對於台灣本土純粹的關懷意識，張明雄指出「鹿城故事」系列小說，則是李昂在大學生時代關懷鄉情的小說。其重要作品包括〈辭鄉〉〔1973〕、〈西蓮〉〔1973〕、〈水麗〉〔1973〕、〈初戀〉〔1973〕、〈舞展〉〔1973〕、〈假期〉〔1973〕、〈蔡官〉〔1973〕、〈色陽〉〔1973〕、〈歸途〉〔1973〕、〈新舊〉〔1980〕等小說。但是，如果要探討「鹿城故事」，事實上，它是有別於後來台灣所發展的「鄉土文學」作品。因為「鹿城故事」是純粹在關懷鄉土社會人事的小說，而不是當時文藝界帶有「本土意識」的文學作品²⁸。黃于青也指出，李昂以鹿港的定點空間拓展到對台灣全島的關懷，以葫園為切入，其相關的人物與混種的植物展現出台灣既多元又複雜的精神面貌²⁹。

雖然李昂後期作品中的鄉土意識淡去，逐漸步向國際化，然而對於台灣本土的關懷卻始終存在於李昂的作品中，而這種對於台灣鄉土的關懷，在其飲食散文作品也可以發現蹤跡，夾雜在美食的饗宴之中，在〈當金針花還沒開的時候〉一文中李昂寫到：

享譽各界的金針花季推出前，花蓮赤科山的金針花一樣盛開，但少有人知

²⁶ 李昂：〈澎湃簡餐與海鮮〉，《愛吃鬼的獨嘉美食》（嘉義：嘉義市政府文化局，2014年），頁74。

²⁷ 李昂：〈在大洋之西尋找鄉愁〉，《愛吃鬼的秘境》，頁70。

²⁸ 張明雄：〈李昂小說世界的探索〉，《中正高中學報》，2004年11月第一期。

²⁹ 黃于青：《鹿港書寫——李昂小說研究》，桃園：國立中央大學中國文學系研究所碩士論文，2006年，頁38。

道這個海拔九百公尺高的小小山頭。事實上，已經燦開成橙黃色花海的金針花，代表的是農民的血淚——只有當金針花滯銷、不再被需要時，才會留下來開花。³⁰

花蓮金針花季時人手一盤酥脆金黃的炸金針花，是金針花滯銷後不得以的料理方式，花開一切成空的農家悲哀，卻被炫麗的金針花海所掩蓋，透過李昂的書寫，再度讓讀者們興起對鄉土、對農民的關懷。

除了農民的辛酸外，李昂也指出了台灣社會對於廚師此一職業的不重視，在國外能夠受到採訪報導，甚至被誇耀成國寶級成就的技藝，在台灣卻只能被當作餬口飯吃的工具，隱沒在陰暗的市場角落：

四、五十年來做的就是一再重複的炒鱔魚、麵這個簡單動作，已熟練成字體的一種延伸。如果是在日本，會被精粹、純化，早就會被誇耀成國寶級的成就。然而在台灣，在嘉義市，狹窄的光彩街，擺著雜物的老舊小店裡，有年紀的孫大哥，略顯疲態。³¹

飲食及料理的過程，絕非單純的滿足口腹之慾，在市場的小店裡，更多的是走進歷史的滋味，而遵循古法的店老闆，更是用一辈子的時間去傳承技藝，並將其熟練到如火純青，值得台灣政府及民眾的重視。

2. 對台灣的自信

李昂於 2002 年出版《愛吃鬼》一書，正式跨足飲食文學，之後於 2009 出版了《愛吃鬼的華麗冒險》，此書所記錄之美食橫跨世界各洲，到天涯海角去追尋頂級的美食，爾後接續出版的《愛吃鬼的華麗旅程》、《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》都是以國外美食及旅遊為主題，以至於李昂聽到了許多疑惑：

我不斷地被問：「你都只寫國外，不寫台灣嗎？」……我的標準答案是，像我這麼愛台灣的人，怎麼可能不寫台灣呢？只是我寫台灣的方式，與一般的遊記可能略有不同。³²

李昂在《愛吃鬼的秘徑》自序中便表示，會寫作此書的最大理由之一便是對「只寫國外，不寫台灣」的疑問做出回應，除了《愛吃鬼的秘徑》這本以台灣為主題的著作，李昂也與嘉義市文化局、宜蘭縣文化局合作，分別出版《李昂的獨嘉美食》、《我的蘭陽米其林》二書，介紹在地的特色美食並同時推廣觀光，在地化的飲食書寫中，流露出了對台灣的關懷、肯定，以及人文美食結合的歷史足跡。

³⁰ 李昂：〈當金針花還沒開的時候〉，《愛吃鬼的秘徑》，頁 80。

³¹ 李昂：〈光彩街西市鱔魚麵〉，《李昂的獨嘉美食》，頁 45。

³² 李昂：〈我寫台灣，慢遊漫遊〉，《愛吃鬼的秘徑》，頁 2。

李昂的標準回答「像我這麼愛台灣的人，怎麼可能不寫台灣呢？只是我寫台灣的方式，與一般的遊記可能略有不同。」³³透露出了對台灣的無限喜愛與肯定，而這種肯定，也體現在了李昂的飲食散文書寫中，〈居遊到台東〉一文中寫到：

班鳩釋迦產銷班原有一款釋迦冰淇淋，結合在地的「初鹿牛奶」製成，最近更努力研發更好吃的等級，如果成功，也算是十足的台灣特色。那些世界知名品牌的冰淇淋，都沒有釋迦冰淇淋，不是嗎？³⁴

展現了對台灣的自信，重視台灣所特有的資源。

此外，在〈枕山水美夢相隨〉中：

芭樂村長夥同在地農民，以枕山村的雪山留下來優質的地下水，肥沃的土地加上適度的照顧，慢慢地種出了顆粒和珍珠芭樂同樣大小的紅心芭樂。而且，切開後，裡面的果肉像胭脂一樣紅。那樣自然、美好的紅色，的確在水果裡並不常見。尤其那香味，濃郁芬芳，甜度更是比珍珠芭樂不知高出多少。台灣以水果王國聞名，但像「芭樂村長」最近種成功的原生種的紅心芭樂，尚未得到應有的注目，值得各方大力推廣。³⁵

對於傳統紅心芭樂，大多數人記憶都停留在又澀又苦的口感，籽又多又硬等負面的評價，卻未曾像李昂有對於台灣原生種的關注，並期許推廣發展。

除此之外，將美食與旅遊結合的李昂也說到：

我最不喜歡聽到的是，常常有人自以為走過世界上很多地方，但對台灣在地，卻覺得不值得涉獵……我有外國朋友要來台灣，以前在他們那裡，帶著我看許多美景，吃過太多美食。現在他們要來，我不知道在台灣，能夠帶他們去哪裡。³⁶

常常聽到這些，李昂每次都想一巴掌呼過去，但她將這種氣憤轉換為寫書的動力，證明台灣擁有許多值得去的地方，值得吃的美食，甚至是米其林等級的餐廳，展露出對台灣產業的關懷，對台灣在地的自信。

對比當今台灣旅遊業的蕭條，許多國民崇洋媚外，甚至不屑於台灣的美食與景點，以出國旅遊走遍世界各地為榮，對於台灣卻一知半解，總是認為台灣沒有值得去的地方，沒有值得去的美食，當需要推廣台灣的美景、美食時，便因為自身的漠不關心導致對於台灣價值的貶低，的確需要重新拾起對於台灣的關心。

³³ 李昂：〈我寫台灣，慢遊漫遊〉，《愛吃鬼的秘徑》，頁 2。

³⁴ 李昂：〈居遊到台東〉，《愛吃鬼的秘徑》，頁 50。

³⁵ 李昂：〈枕山「水」美夢相隨〉，《愛吃鬼的秘徑》，頁 117。

³⁶ 李昂：〈緣起〉，《我的蘭陽米其林》（宜蘭：宜蘭縣政府文化局，2018 年），頁 10。

而李昂即便走過五大洲，踏遍世界奇景，嘗過各種極致奢華的米其林美食，卻始終不忘台灣，《我的蘭陽米其林》一書之命名，便是在強調台灣亦有世界頂級，絕對可列入國際水準的各項事物，透過李昂的書寫，讓讀者意識到自己所身處的台灣也有許多驕傲的成就，例如世界唯二的冷泉，一在西西里島，另一便在台灣蘇澳，但台灣人卻不懂得自我珍惜。透過李昂在地化的飲食書寫，讓讀者對於生養自己的台灣有更深一層的了解與關心，並同時達到推廣台灣的目的。

四、多元的飲食文化空間

李昂以作家的身分旅居世界各地，足跡橫跨五大洲，從自己的家鄉台灣出發，到鄰近的亞洲地區，中國、東京、香港；再到歐洲、美洲，甚至是人煙罕至南極、北非，都能見到李昂的身影。徐耀焜在〈飲食無疆〉³⁷一文指出四位結合異國飲食經驗作為飲食文學創作養分的女作家特色，分別為居日的劉黎兒直擊東京的情色與男女，綜合知性與感性的蔡珠兒，以冷筆和溫情探看香港的飲食文化，旅法的鄭寶娟寫出東方和西方菜交會的文化，而鄭華娟則寫出浪漫的德國家庭生活。林雅瓊根據徐耀焜的論述，為李昂的飲食散文書寫作出評論：

李昂的《愛吃鬼》、《愛吃鬼的華麗冒險》記錄生活的飲食雜文顯然被遺漏，雖然李昂走的不是上述作家的路線，但她另闢蹊徑以飲食小說《鴛鴦春膳》探討飲食的隱喻和象徵作用，拓寬情慾、社會政治等議題，另其旅遊行跡遍布五大洲，所涵蓋的內容特色和地理版圖，較諸劉黎兒、鄭寶娟、鄭華娟等人的面向，顯然更為寬廣。³⁸

由此可見，李昂的飲食散文書寫無論在內容特色或是地理版圖，相較於其他台灣飲食散文作家都更為廣闊，除了《愛吃鬼》、《愛吃鬼的華麗冒險》二本著作外，李昂不斷推出新作，《愛吃鬼的華麗旅程》、《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》以高貴奢華的飲食為題材，擴大了李昂的書寫領域，也同時帶給讀者新穎的閱讀體驗，在品嚐美食的同時對讀者進行當地文化的科普，地域更是涵蓋世界三大菜系，並擴及南極、北非。而《愛吃鬼的秘徑》、《李昂的獨嘉美食》、《我的蘭陽米其林》則聚焦於本土，深入台灣傳統飲食文化並發掘特色。

這種加入飲食歷史的飲食文學，作者擔任了文化仲介者的腳色：

真正做到在下箸之前悉心瞭解食物的風土、氣候、人文環境、歷史淵源的人畢竟屬於少數，因此，「文化仲介者」通過其身份的象徵性對飲食行為

³⁷ 徐耀焜：〈飲食無疆〉，《舌尖與筆尖的對話——台灣當代飲食書寫研究（1949-2004）》（台北：萬卷樓，2007），頁 253-256。

³⁸ 林雅瓊：《鄉情、國史、世界觀——論林文月、蔡珠兒、李昂的女性跨國飲食書寫》，臺中：國立中興大學台灣文學研究所碩士論文，2010 年，頁 4。

進行引導。³⁹

位列其中的單個食物，在這種整體文化氛圍中被賦予超出了物質性的文化意義。⁴⁰

李昂的飲食散文對於飲食文化的傳承，起到了相當程度的作用，藉此賦予了菜餚更深一層的文化意義。

（一） 台灣本地美食版圖

1. 歷史軌跡下的在地化美食——李昂的獨「嘉」美食

飲食緊密貼合著台灣人民的生活，飲食與生活互相影響，成為文化的一部分，飲食的發展脈絡亦與歷史息息相關：

廣義的「文化」指的是一個群體或個體所接受的價值、信仰、態度和習慣。……文化是一種社會的特性，與許多的行為有關，包括食物的喜好、穿著、語言、家庭結構與一般地區性的連結。⁴¹

而這種隨著社會文化發展的飲食文化，王湘人所做出的解釋為：

飲食作用於社會生活的諸多方面，同時社會的發展也制約著飲食生活，這樣就構成了一種比較複雜的文化現象，這便是我們所說的飲食文化。⁴²

李昂在地化的飲食書寫，除了展現出對台灣的關懷與自信，也從文化歷史層面作為切入點。台灣飲食型態豐富多元，殖民的歷史與中國移民為台灣飲食文化帶入許多新的元素，漸漸融入台灣的飲食文化，背後的歷史逐漸被遺忘，李昂則選擇在作品中再度呈現飲食中的文化歷史。

台式日本料理，便是一個台灣飲食文化受到歷史影響的例子，李昂在書中呈現了自己對於台式日本料理的觀察：

比起很多其他的華人地方，例如中國大陸、香港、新加坡、中南半島等等，台灣人吃很多日本料理，而且也不排斥這些所謂冷的、生的食物。日本料理在某些成面上也進入了台灣的辦桌文化、甚至賣混種賣中華料理的餐廳

³⁹ 李淑郁：《台灣當代飲食散文研究》，桃園：國立中央大學中國文學研究所碩士論文，2007年，頁49。

⁴⁰ 李淑郁：《台灣當代飲食散文研究》，桃園：國立中央大學中國文學研究所碩士論文，2007年，頁49。

⁴¹ 黃祺婷：〈在臺灣飲食散文中發現「情」——以蔡珠兒飲食書寫為例〉（彰化師範大學國文學系，科技部大專生研究計畫，2012年），頁8。

⁴² 黃祺婷：〈在臺灣飲食散文中發現「情」——以蔡珠兒飲食書寫為例〉（彰化師範大學國文學系，科技部大專生研究計畫，2012年），頁8。

裡，都可見所謂「日本料理」的痕跡。⁴³

這種飲食與歷史的連結，以及潛移默化進入台灣本地飲食文化的痕跡，透過李昂的書寫再次顯露，並讓讀者開始反思，台灣被日本統治 50 年，究竟留下了怎樣的飲食記憶，而台式日本料理究竟是何處之味？台灣抑或日本？

對於在地美食的推廣書寫，除了從食物本身的價值切入外，李昂也設定以人文的層面來採訪美食，尋找最深切的感動，引出更多不同觀點及喜好的書寫，進而獲取更多人的關注，《李昂的獨家美食》一書便以人文結合美食之旅為主軸，深入在地的美食文化。

舉嘉義市為例，以其人口及消費能力，要以米其林等級的餐廳做為賣點實數不易，因此李昂不將焦點放在頂級消費，而是聚焦於嘉義市人文及歷史的強項：

嘉義市被定位為人文城市，老房子觸目可見，隨處覆綠，適合一而再，再而三的行走、品味。也因此，嘉義市最寶貝之處，並不在於要有米其林餐廳那樣的頂級消費模式；重要的是，那些與我們擦肩而過、尋常的、庶民的味蕾，他們貼身珍愛的在地美食是甚麼？⁴⁴

透過在地化的飲食書寫，賦予美食一個故事，將隱藏在庶民中的美食提升，提煉出歷史的滋味。而這些飲食背後的故事，也正是台灣最近正流行的「文創」，「這陣子台灣強調的文創手法，顯然深入各城市鄉鎮。知道要有一個故事來敘述，好讓人對店家有更深的情感」⁴⁵。

「飲食散文折射了台灣歷史的變遷，族群的融合，也同樣反映了作家的舌尖品味，人生思考。」⁴⁶。「餃子王」餐廳從國民黨遷台後營運至今，看似間平凡無奇的餃子老店，卻是一間蔣公行館，為了分隔海峽兩岸的蔣公準備撫慰人心的家鄉菜：

而在他為蔣公做菜時，那同是兩人的家鄉菜，連結了兩個階級身分地位絕然不同的兩人，一個統治者，一個廚師，但在那個時代，兩個仁即便尊卑兩極，都是兩個想回家回不了加的人。……統治者與大廚，在離家鄉千里之外，可曾譜出怎樣的關係？⁴⁷

一道菜蘊含著深厚的歷史淵源，並連結兩個素昧平生的生命。也可見李昂對於族群的融合，在書寫上漸漸趨向開放，以肯定的角度去探討文化的融合，早期作品

⁴³ 李昂：〈海鮮、台式日本料理〉，《李昂的獨家美食》，頁 84。

⁴⁴ 李昂：〈主編序：與李昂嘉義「混」一回〉，《李昂的獨家美食》，頁 9。

⁴⁵ 李昂：〈林聰明砂鍋魚頭〉，《李昂的獨家美食》，頁 46。

⁴⁶ 李淑郁：《台灣當代飲食散文研究》，桃園：國立中央大學中國文學研究所碩士論文，2007 年，頁 79。

⁴⁷ 李昂：〈蔣公與「餃子王」〉，《李昂的獨家美食》，頁 59。

中省籍對立的政治色彩消散，李昂前期飲食文學中的名篇〈牛肉麵〉便是一例：

文本中對於身份的區分格外清晰明顯，六次出現「那前來統治的民族」等字眼，以劃清國民黨與台灣民眾之間的身份關係——本土與他者、被殖民與殖民。牢獄中的一碗牛肉面不僅是政治犯最後的晚餐，更賦予了其濃厚的政治意味，成為一種象徵的符號——被殖民者甚至在人生的最後歲月裡依然要服從于北方文化中的「吃飽做飽死鬼」的說法，同樣面臨著無從選擇的困境。⁴⁸

而後期的飲食散文中，則是開始出現對於文化融合的意識：

白川町，不脫日據時代遺風，賣的卻是原眷村家鄉口味的北方麵食……這便是嘉義市，省籍藍綠好似都沒那麼嚴重，來自眷村賣中國北方麵食的店，可以叫做白川町。⁴⁹

這種在地化的飲食書寫，除了喚醒讀者的歷史記憶，也同時梳理了李昂在歷史中看到的新意。

2. 世外桃源的飲食秘徑——花東地區美食

花東地區的居遊飲食體驗，在李昂的飲食散文中占據了不少篇幅，花東地區漫遊的生活步調，以農業為主的產業型態，造就花東地區獨特的愜意氛圍，而花東地區的美食美景總帶給李昂一花一世界的奇妙感受：

開始從自身的渺小看到「謙虛」、「謙卑」，我相信，是這樣的心態，終使我能小小的盆栽上，看到了「微觀」能帶來的生命體悟。親愛的讀者朋友，你願不願意和我一樣，放下一定要看「世界奇觀」、「大山大水」的心態，學習「微觀」，體會到身邊周遭值得珍惜的事務的美與意義？

在廣闊的自然環境中及緩慢的步調中，總能品味到其中的深意，李昂在農場中品嚐蓮花茶時便感嘆道：

蓮花生於汙泥，確有著脫離凡塵的靈性。便是從這舉步維艱、沉重的心靈泥沼中，我才如此深化的體會到一般常說的「煩惱及菩提」。只有走出才能消除我們的焦慮害怕。……人生總不在強求，紅蓮花能夠面對深層的心理問題，開啟心靈廣闊的視野。這樣的從容自在，讓我們面對生命的起落，

⁴⁸ 李淑郁：《台灣當代飲食散文研究》，桃園：國立中央大學中國文學研究所碩士論文，2007年，頁54。

⁴⁹ 李昂：〈「白川町」〉，《李昂的獨嘉美食》，頁62。

有了更深刻的體悟。⁵⁰

透過旅行，使李昂對於人生有了更深一層的體悟。李昂對於美食的追求看似汲汲營營，總是投入大把的時間、精力去獲得美食體驗，但實際上卻是相反，花東地區的旅行飲食體驗中，尤其能讀出李昂對於慢活慢食的嚮往。

現代人天天被時間與金錢的壓力追著跑，總有做不完的工作、趕不完的計畫，甚至連好不容易放假出遊都閒不下來，總認為一定要將行程排到最滿，才算是完的夠本，但是許多美好仰賴的是「慢」的功夫：

要能深入，得靠慢的功夫。慢常常代表的是更多的時間與心力，去更仔細的觀察、去了解，甚至去揭發內在不為人知的一面。而這些都需要平心靜氣的慢功夫。⁵¹

將速度緩下來，才能真正去觀照自己的內心，而好山好水的花東地區，便提供了一個心靈淨化的環境：

來這裡喝杯咖啡，就算不是為了提神，而只是坐在這裡，咖啡館可遠望中央山脈盡端的啞口，面對美麗的風景，放空自己、發發呆……學習放下，有的時候珍需要改變環境才做得到。而充滿青山綠水的台東，是一個暫時做一下「精神環保」的最佳地方。

咖啡在繁華的都市，所代表的是忙碌的生活步調中提神的必需品，但在花東則是慢下來品味人生、洗滌心靈的舒壓品，這種慢活的生活體悟，在現在人緊湊的生活步調中彌足珍貴，也只有在熟悉的家鄉，才能體會到這種自由自在隨遇而安的漫遊樂趣，在自己的家鄉旅行，一切都可以在掌握中。

（二） 世界各地美食版圖

1. 世界主要美食大國的品味

全世界的飲食分成三大菜系：第一種是以中國、日本為主，第二種以法國、義大利為主，第三種則是以鄂圖曼土耳其帝國、印度為主⁵²。前兩大菜系在台灣都十分常見，李昂的飲食散文書寫中亦多次提及：

我一時不知道要如何下評語。與想像不同，想像是神國天使的滋味，美好到完美，可是實際上……。我要到隔天，才有了用完整的用文字集合出來的說法：實際上是人間的牛的味道。而我要十分高興地說：「終於又吃到

⁵⁰ 李昂：〈採蓮花〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 224。

⁵¹ 李昂：〈慢遊 / 漫遊〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 245。

⁵² 李昂：〈鄂圖曼帝國的宮廷饗宴〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁 31。

帶牛位的好牛，而不只是肥軟的牛肉。而，這才是真正的人間美味。

這次的日本神戶牛初體驗，使李昂品嚐到了言語難以形容的美味，真正的人間美味。

除了與台灣地理位置相近的中國與日本美食，李昂亦在書中描述多次品嚐法國、義大利美食的經驗：

黑手黨來自的故鄉西西里島西端馬薩拉，生產甜酒，用此甜酒來做提拉米蘇，比用任何咖啡酒都優，堪稱的上是人間極品。有此馬薩拉甜酒，有黑手黨的操控，香軟滑膩的提拉米蘇，挑起了味蕾中的甜膩與安慰，是遙遠故鄉的永恆召喚。⁵³

與提拉米蘇的香軟可口南轅北側的黑手黨，居然與黑手黨關係密切，在品嚐美食的同時，也讓李昂思索起了兩者間的情感牽連，將提拉米蘇當作午夜夢迴的最大安慰，加上當地盛產的甜酒，給予提拉米蘇最好的材料，造就了義大利聞名世界的甜點之王。

在三大菜系中最特別、最難以接近的無疑是土耳其菜系，李昂的飲食足跡遍布全球，當然少不了鄂圖曼菜系的美食：

主菜吃到著名的大菜瓦甕羊肉，有特別的烹調方式……上桌，餐盤先放一圈來自格嫩加雞油帶酸的米飯，桌邊服務再用銀器將瓦甕上端的蓋子敲開，一食肉香四溢。讓我們看到了食物烹煮和呈現的方式，新奇有趣，且並非不必要的賣弄。⁵⁴

鄂圖曼土耳其帝國的宮廷料理，有著蘇丹風格的極致華美，若有機會到訪，便可把握機會體驗宮廷般的飲食體驗，但在此之前，就先透過李昂的飲食散文的廣大版圖，對於世界三大菜系進行了解。

2. 在世界中看見台灣

李昂遊走世界各國，嘗遍各地美食，但即使身處國外、品嚐著國外美食的同時，李昂也時常思及台灣：

中華料理的盛宴，茶一直居要位，可惜晚近不興。我一直試圖說服業者開發，此項甚有可行性，沒料到在日本人手中完成了我的夢想。再進一步仍有種種發展空間，台灣加油！⁵⁵

⁵³ 李昂：〈黑手黨與提拉米蘇〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 193。

⁵⁴ 李昂：〈鄂圖曼帝國的宮廷饗宴〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁 32。

⁵⁵ 李昂：〈龍的三種吃法〉，《在威尼斯遇見伯爵——李昂的極致美食之旅》，頁 109。

此段對於台灣茶葉的推崇，浮現在李昂品嚐日本「龍吟」餐廳時。中華料理的歷史淵遠流長，其中茶在中華料理中更是不可或缺，唐代茶聖陸羽著有茶經三卷流傳千年；台灣茶葉的出產享譽國際，歷史可以追溯有 200 多年之久，已與台灣的人文風俗密不可分，但李昂指出近來中華料理卻並未在茶上多做經營。此段文字除了透露出對日本茶文化經營的讚許，也透露出了對於台灣茶文化的期許，茶是台灣所擁有的珍貴資源，若棄之不顧，實屬可惜。此外，這也是對自身文化的重視，我們忽視的茶，成為外國手中炙手可熱的素材，體現價值，在品嚐外國美食的同時，回顧台灣。

此外，這種在異鄉思及故鄉的情懷也在馬來西亞出現：

燒肉又燒有廣東人座的良好水準，在吉隆坡還真是讓我驚豔。有趣的是番茄蘸醬油吃，是不是讓我們想到台灣南部人的吃法呢？究竟誰影響誰而有這樣的吃法？嗯！值得進一步研究。⁵⁶

飲食的習慣看似單純的食材搭配，但其中實則蘊含深厚的歷史痕跡，值得探討追溯，李昂在品嚐美食之餘，仍時刻保有探索之心，在閱讀世界過後，以一副新的眼鏡去閱讀故鄉，發現先前未曾發掘的美麗及問題，引發更深一層的思考，這便是李昂在全球化飲食書寫中的回望。

五、結論——李昂飲食散文的特殊性

（一）飲食品味及自我提升

張巍騰將旅行散文的作家主體分為「漫遊者」與「旅行者」，二者的意義不同在於漫遊者多以一種悠閒的姿態觀察城市，飲食並非作為單一的觀察對象出現在散文中，更多的是對於城市氛圍的感受。而旅行者由於時間的短暫性以及旅行的目的性使其對於城市的整體觀察不甚了了，帶有一種走馬觀花的意味，多描述旅途中的見聞，富有地方特色的市場、餐館，或者具體而微地描述飲食口感，由飲食所透視的城市文化感並不強烈。甚至部分飲食散文中將「品味之旅」上升到域外書寫的唯一主體，不免帶有飲食的「拜物主義」。⁵⁷

現代飲食散文中過度重視飲食體驗，淪為小資拜物的情況漸漸浮現，將飲食作為隱形的社會資本，誇耀其中的身分地位，把飲食之旅當作拜物之旅，實在是飲食文學發展得偏離，忽視了文化價值著重於味覺的享受，而李昂能夠避免流於如此，綜上所述可歸納為以下因素。

⁵⁶ 李昂：〈吉隆坡風情〉，《愛吃鬼的華麗冒險》，頁 102。

⁵⁷ 張巍騰：《台灣當代飲食散文的流變（1949-2008）》，臺中：靜宜大學中國文學研究所碩士論文，2009 年，頁 133。

首先為追求飲食的立意，李昂將對於奢華美食的品味定位為大浪漫的追求，也就是自我實現的媒介，唯有提升自我，才能在品味美食時嚐到背後的歷史及製作深意。而財富的累積，更是品嚐高品質美食不可或缺的能力，這是自我實現的成果，身為能夠專職寫作維生的暢銷作家，加上家庭背景的支持，李昂擁有花大錢享用美食的本錢，更能夠以品味的角度去當一名愛吃鬼，而非如小資上班族抱持虛榮心態淺嚐即大肆宣揚，鼓勵著讀者努力提升自我，追求飲食品味的大浪漫。

（二）書寫版圖廣闊，風格多元

由於出版社的驅利性質，當作家某種類型的作品受到消費者歡迎後，便希望該作家以此種風格持續推出新作，飲食文學作家風格的固化，也是當今飲食文學界的一大問題，汪婕便指出在遼耀東及蔡珠兒的散文中，就可以看到這種自我重複的存在⁵⁸。再加上飲食文學的氾濫，自我風格的突破，更顯得格外重要。

李昂的飲食文學散文中，與其他飲食文學作家相較，擁有更寬廣的書寫版圖，從台灣本地出發，一直到天涯海角的南極都屬於她的書寫範圍；再者是飲食品味的高低，除了觸手可及的貧民美食外，各式高檔的米其林美食、一罐上萬元的好酒都在她的品味範圍，對於美食種類的不設限，除了增加李昂作品的豐富度外，這種讀者難以取得的美食體驗書寫，也為讀者開啟了新的視野；最後則是書寫視野的多元，李昂在全球化／在地化的飲食書寫中，能分別以在地人及觀光客的眼光進行書寫，擔任文化中介者的腳色，引導讀者了解飲食背後的文化意涵，並在品嚐台灣美食的同時，展現對台灣的自信以及關懷，大力推崇台灣旅遊及美食，而非一味崇洋媚外；至於全球化的飲食書寫，在多元的美食體驗外，李昂也以觀光客的眼光點出美食中全球化的文化融合，並在肯定全球化融合美食的當下，同時對全球化進行反思，思考強勢文化對於本土文化造成的文化融合，是否也同時消磨了文化的獨特性？將飲食背後隱含的意義一一點出。

參考文獻

一、專書

古繼堂：〈李昂評傳〉，《中國當代青年女作家評傳》，北京：中國婦女出版社，1990年。

李昂：《我的蘭陽米其林》，宜蘭：宜蘭縣政府文化局，2018年。

李昂：《李昂的獨嘉美食》，嘉義：嘉義市政府文化局，2014年。

李昂：《在威尼斯遇見伯爵：李昂的極致美食之旅》，台北：有鹿文化事業有限公司，2016年。

李昂：《愛吃鬼的華麗旅程》，香港：中華書局有限公司，2015年。

李昂：《李昂的獨嘉美食》，嘉義：嘉義市政府文化局，2014年。

⁵⁸ 汪婕：《台灣當代飲食散文研究》（福建師範大學中國現當代文學研究所碩士論文，2014年5月），頁79。

李昂：《愛吃鬼的秘徑--李昂帶路的美食奇妙之旅》，台北：有鹿文化事業有限公司，2013年。

李昂：《愛吃鬼的華麗冒險》，台北：有鹿文化事業有限公司，2009年。

李昂：《愛吃鬼》，台北：一方出版社，2002年。

李昂：《鴛鴦春膳》，台北：聯合文學出版社股份有限公司，2007年。

徐耀焜：《舌尖與筆尖的對話—台灣當代飲食書寫研究（1949-2004）》，台北：萬卷樓圖書公司，2007年。

焦桐主編：《味覺的土風舞：飲食文學與文化國際學術研討會論文集》，台北：二魚文化出版社，2009年。

焦桐：《台灣飲食文選》，台北：二魚文化出版社，2006年。

盛英：〈台灣新女性主義小說的代表作家曾心儀、呂秀蓮、廖輝英、朱秀娟、李昂〉，《二十世紀女性文學史》，天津：人民出版社，1995年。

二、期刊論文

張明雄：〈李昂小說世界的探索〉，《中正高中學報》，第一期，2004年11月。

三、學位論文

汪婕：《台灣當代飲食散文研究》，中國：中國現當代文學全日制學術學位研究生碩士學位論文，2014年。[指導教授：袁勇麟]

李淑郁：《台灣當代飲食散文研究》，新竹：國立中央大學中國文學研究所碩士論文，2007年。[指導教授：葉振富]

林雅瓊：《鄉情、國史、世界觀—論林文月、蔡珠兒、李昂的女性跨國飲食書寫》，台中：國立中興大學台灣文學研究所碩士論文，2010年。[指導教授：陳國偉]

蘇秋玲：《李昂飲食文學研究》，台南：國立台南大學國語文學系研究所碩士論文，2011年。[指導教授：龔顯宗]

楊惠椀：《80年代以來台灣飲食散文研究》，台南：國立成功大學中國文學系碩博士班碩士論文，2009年。[指導教授：陳昌明]

張巍騰：《台灣當代飲食散文的流變(1949~2008)》，台中：靜宜大學，中國文學研究所碩士論文，2009年7月。[指導教授：張靜茹]

四、網路及其他

黃祺婷：〈在臺灣飲食散文中發現「情」—以蔡珠兒飲食書寫為例〉，彰化師範大學，國文學系科技部大專生研究計畫，2012年。

國立中興大學人文與社會科學研究中心，李昂數位主題館，2014年。來源：liangnet.blogspot.tw[確認日期：2018年2月]

國立中興大學人文與社會科學研究中心，李昂文藏館（國立中興大學圖書館5樓），2019年2月25日開館。

漢族與台灣布農族「射日」神話傳說比較探究

摘要

在古代社會中現代科學尚未萌芽，人類藉由想像產生出了許多的神話傳說，這些神話傳說也被流傳了下來。「后羿射日」與「嫦娥奔月」這兩則中國古代漢族社會的神話故事，藉由「西王母不死藥」的傳說作為連接點，變成了一段同時牽涉了「日」與「月」兩種自然界主體的主題故事。另一方面，台灣原住民屬於南島民族，生活於炎熱的氣候環境，不乏關於「太陽征伐」主題的傳說，其中布農族在「太陽征伐」的主題外加入了「月亮由來」與「和月亮之約定」的內容，並且成為了布農族「月亮祭祀」由來的根據。漢族「后羿射日、嫦娥奔月」與布農族「太陽征伐」這兩則神話傳說，在「射日」的故事主體中，還加上了「日」和「月」之間的串聯和想像。本文以李福清、普洛普、坎伯、榮格等學者之理論，對「后羿射日、嫦娥奔月」神話與台灣原住民布農族「太陽征伐」傳說兩者之間進行比較、分析，發現儘管前者屬於發達神話，後者屬於原始神話，但是二者間情節可以相互對照，顯示人類在潛意識中會有類似的想像產生，並表現在神話傳說故事之內容裡面，但是文化、流傳等因素的影響，造成了情節及角色上的差異。

關鍵詞：后羿射日、嫦娥奔月、布農族、太陽征伐、潛意識

一、前言

在人類社會文化長久的發展歷史中，人類藉由自身感官對於大自然所產生的反應與互動，以及心理反應，產生出了許多的神話傳說，這些神話傳說也成為了民間故事的素材而被流傳了下來。「后羿射日」與「嫦娥奔月」這兩則中國古代社會著名的神話傳說，本為兩則各自獨立的神話故事，但是經過了多年的演變之後，再被人不斷地修改與組合的結果下，藉由「西王母不死藥」的傳說作為「后羿射日」、「嫦娥奔月」這兩則故事之間的關鍵連接點，這三則傳說變成了一段同時牽涉了「日」與「月」兩種自然界主體的主題故事。另一方面，台灣原住民屬於南島民族，而生活在地處於亞熱帶地區的台灣原住民，身處於炎熱的氣候環境，在其社會聚落中所流傳著的多采多姿的神話故事中，不乏關於「射日」主題的傳說，但是在這許多的「射日」傳說中，唯布農族的「日變月」傳說，在「射日」的主題外加入了「月亮的由來」之議題，並且成為了說明布農族「月神崇拜」由來的風俗傳說。「后羿射日、嫦娥奔月」與布農族「射日、日變月」這兩則傳說，

皆除了在「射日」的故事情節之外，還將「日」和「月」之間做了故事上的串聯。美國學者約瑟夫·坎伯（Joseph Campbell，1904-1987）認為「神話是眾人的夢，夢是私人的神話（The myth is the public dream and the dream is the private myth.）」，指出神話反映出的是人類潛意識中的奧秘¹，因此本文嘗試以「后羿射日、嫦娥奔月」神話與台灣原住民布農族「射日、日變月」傳說兩者之間的對照，來窺探並比較兩者關於故事的敘寫與架構之特性。

二、兩則神話傳說母題之分析對照

「后羿射日、嫦娥奔月」神話與布農族「太陽征伐」傳說，雖分屬不同地區、不同民族所生成、流傳，但是主情節架構遙相呼應，皆以「太陽征伐」為始，「月亮祭祀」作結，而兩者之間在故事的內容安排中又各自發展出不同的敘事安排，以下就以母題內涵之差異，說明兩者故事編排取向之不同（表一）。

表一、「后羿射日、嫦娥奔月」神話與布農族「太陽征伐」傳說故事母題

母題	「后羿射日、嫦娥奔月」神話 ²	「台灣民間故事類型」中的相關母題 ³	布農族「太陽征伐」傳說 ⁴	「台灣民間故事類型」中的相關母題 ⁵
1.天上不只一個太陽，人民受苦	天上同時有十個太陽，曬得河水乾涸、作物枯死，民不聊生。	N250 持續不變的惡運	天上有兩個太陽輪流出現，沒有日夜之分，人民辛苦，主角的孩子被曬成蜥蜴。	N250 持續不變的惡運
2.射日人出現	后羿被派遣來解救人民	A526.7 超凡力量與技巧的英雄	凡人父親立志為自己的孩子復仇	H1010 不可能的任務
3.到達射日處的過程	后羿跑到人間	F0 他界之旅	父子長途跋涉，經過了好多年的時	D2121 神奇之旅

¹ 約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》，（臺北：立緒文化事業有限公司，1998年4月），頁18。

² 鍾怡陽：《流傳千年的中國神話故事》，（臺北：知青頻道出版有限公司，2010年9月），頁48-57。

³ 胡萬川：《台灣民間故事類型（含母題索引）》，（臺北：里仁書局，2008年11月）。

⁴ 達西烏拉灣·畢馬、達給斯海方岸·娃莉絲：《布農族口傳神話傳說》，（臺北：臺原出版社，1998年6月），頁40-43。

⁵ 胡萬川：《台灣民間故事類型（含母題索引）》。

			間，終於到達太陽出沒之處。	
4.射日及結果	后羿射下九日，解救人民，但是卻得罪天帝，被貶為凡人，於是便向西王母求取長生不死藥。被射下的九日，墜落地面成為沃焦。	R100 解救 J2465 依指示而行，災難隨之 H987 靠神奇物品解決的難題 H1263 向神求財富 N131 為改運所做的行為	因為太陽光太熱，將原先用來掩護的枝葉都曬枯了，最後是靠山棕葉掩護，射傷其中一個太陽，太陽被傷一目，變成月亮，憤怒地追逐父子倆，但最後父子與月亮達成和解。	H987 靠神奇物品解決的難題 Q94 治癒而獲獎賞 Q171.1 慈悲的行為，罪惡獲原諒
5.月亮祭祀	后羿與河伯之妻偷情，嫦娥因而偷吃不死藥，飛上月宮，人們對嫦娥遭到后羿的背叛而感到同情。	Q261 背叛受到懲罰 S144.1 獨自一人被拋棄在異鄉 D1857 神奇的長壽	對因為受傷而變成月亮的太陽的憐憫	H1243 從解決的問題中獲得解賞 W27 感激 V315 贖罪信仰

以上表一對於兩則神話傳說母題的對比，呈現出在「母題一」面對類似的考驗背景之下，「母題二」在「后羿射日、嫦娥奔月」神話和布農族「太陽征伐」傳說中被形塑出來解決難題的人物特徵有所不同，前者被塑造出的是一位能力超越凡人的英雄，而後者則是由凡人靠著時間與毅力來嘗試克服難題。前者解決難題的關鍵主要是憑藉自身具備的不凡能力與武器，而後者則是藉由自身毅力及普通道具的採用。再者，於「母題三」中，顯現出在漢族故事概念之中，空間的意識是較為複雜的，不只有人們所身處的世界，尚有其他超越人類的高層次存在，所以在主角的旅途之中，會擁有不同空間世界的跨越，而在後者的傳說之中，對於主角的旅途則較為單純，是在同一個空間中純粹距離的長途跋涉。接著在「母題四」中，前者因為主角不同於凡人的身分，是不受難題直接影響的存在，所以當其解決難題時，具有超凡的能力，一舉便將十日中的九日射下，被射下的九日

墜落地面成為沃焦，然而主角卻因此而得罪天帝，被貶為凡人，因此便去向西王母求取長生不死藥；至於在後者的故事之中，主角都是凡人，因此要設法抵擋太陽的傷害，而且只是將太陽射傷，並且要躲避被射傷的太陽之追逐與報復，最後通過談判才達成和解。在「母題五」中，故事的結尾轉變為對月亮的祭祀，前者的故事以嫦娥作為月神來崇拜，在自然之物外附加進了人物的形象，後者則是純粹祭拜月亮本身。

這種對於自然世界有著不同想像結果的呈現，正好符合俄國漢學家李福清（Boris Riftin，1932-2012）院士所舉的發達神話、原始神話特徵⁶，以下就結合本文所論之兩則故事之特點做出歸納，整理如表二。

表二、發達神話與原始神話之比較

發達神話	「后羿射日、嫦娥奔月」神話	原始神話	布農族「射日、日變月」傳說
/	/	人可變動物，動物可變人	嬰孩變成蜥蜴
		不追究宇宙形成，只有太陽和月亮的概念，並將之人格化	受傷的太陽變成月亮，並且和人類談判
		無名的、某人完成任務	父親、兒子
		受害者範圍小	自己的嬰孩（為自己的孩子報仇）
不是動物，但保有動物元素	西王母為人面虎身	/	/
天被人格化，有天神、上天、上帝	天帝對后羿感到不滿		
文化英雄	后羿		
受害者範圍廣	凡間人民（解救廣大人民）		

首先，是關於人和動物的定位，漢族在人和動物的轉換上較為複雜，可以以

⁶ 李福清：〈原始（archaic）神話與發達神話瑣議—以臺灣原住民與中國大陸古代神話為例〉，《興大中文學報》，第23期_S，2008年11月，頁3-18。

較小的部件單位作為生物的組合，例如西王母同時含有人面與虎身的交錯元素，而布農族在此方面則較為單純，人與動物之間是整體的轉變，並非部件的拆解與組合，例如嬰孩從整個人變成整隻蜥蜴。再者，對於自然界構成之觀念，漢族除了自然與人類之間的可溝通性外，還加入了人物的概念將之具體形象化，例如天上有天帝、后羿等角色，嫦娥變成月神，並且各司其職，而布農族則是在自然之外單純加入與人溝通的可能性，並無形象上的轉變，例如父子可以與受傷而變成月亮的太陽談判。接著，在漢族的故事之中加入了一種能力超越人類、寄託著人類的理想與期望之人物，后羿便是一種以高於人類位階，降臨凡間解救人民的存在，而在布農族的故事中主角父子單純為部落中的一分子，並非客觀上的超越人類之非凡存在。最後，不僅是主角能力強大之差異，關於主角的行為目的範圍上的大小也有所差異，在漢族的故事中后羿行動的原因是為了解救全體人民，而在布農族的故事中則是為了替自己的孩子報仇。

從以上可以看出身為發達神話的「后羿射日、嫦娥奔月」神話敘事空間較廣，上至「天界」，下至「人間」。甚至出現了超越人類的「文化英雄」之指標性的存在，在肉眼可見的大自然萬物和人類之外產出了一種特異角色，而且對於活動角色的構想較為複雜、層級較多。而身為原始神話的布農族「射日、日變月」傳說，其中的敘事空間則較受限於肉眼可見的萬物空間，並且活動角色並無層級之分，人跟動物是可以相互變換的，人與太陽之所在地也只有距離的差異，並無階層的限制，而故事中英雄射日的直接動機範圍也較小而單純。由此可以發現漢民族對於大自然的體察，層次較豐，而布農族對於自然的觀念則較直接、單純。

三、兩則神話傳說之普洛普角色功能論的探析

(一)「后羿射日、嫦娥奔月」神話

「后羿射日、嫦娥奔月」的故事，多以零散片段被記載於傳世文獻之中。以下將根據俄羅斯文學結構主義學者弗拉基米爾·普洛普（Vladimir Propp, 1895-1970）所提出的故事型態功能、角色分類進行分析（表三）。

表三、「后羿射日、嫦娥奔月」神話的普洛普角色功能論的分析

「后羿射日、嫦娥奔月」神話	普洛普角色功能
1. 「后羿射日」神話出處	
《山海經·海外東經》 湯谷上有扶桑，十日所浴，在黑齒北。居水中，有大木，九日居下枝，一日居上枝。⁷ 《山海經·大荒南經》	尚未顯現角色立場

⁷ 晉·郭璞（注）：《山海經》（臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明萬曆年間(1573-1620)新安吳氏校刊本），卷 9，頁 2 上。

<p>東南海之外，甘水之間，有羲和之國。有女子名曰羲和，方日浴於甘淵。羲和者，帝俊之妻，生十日。⁸</p>	
<p>戰國《楚辭·天問》 羿焉彈日，烏焉解羽。⁹ 戰國《楚辭·招魂》 十日代出，流金鑠石些。¹⁰</p>	<p>十日：反角 (villain)¹¹，形成高溫，融化金屬、石頭 (A5 其它形式的搶掠¹²)。后羿：主角 (hero)¹³，射下太陽 (H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗)。</p>
<p>西漢《淮南子·本經訓》 逮至堯之時，十日並出。焦禾稼，殺草木，而民無所食。獬豸、鑿齒、九嬰、大風、封豨、脩蛇皆為民害。堯乃使羿誅鑿齒於疇華之野，殺九嬰於凶水之上，繳大風於青丘之澤，上射十日，而下殺獬豸，斷脩蛇於洞庭，擒封豨於桑林。萬民皆喜，置堯以為天子。¹⁴</p>	<p>堯：派遣者 (dispatcher)¹⁵ 「A5 其它形式的搶掠，B2 主角被直接派出，H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗」，使用了「三復情節」¹⁶並且情節間因果環環相扣，漸進式地強化劇情張力。</p>
<p>南宋《錦繡萬花谷》前集卷五 沃焦在碧海之東，有石闊四萬里，厚四萬里，居百川之下，故又名曰尾閭。《山海經》：堯時十日並出，堯使羿射九日，落為沃焦。¹⁷</p>	<p>除了簡述呈現「A5 其它形式的搶掠」¹⁸到「B2 主角被直接派出」¹⁹到「H1 他們在野外戰鬥」²⁰到「I1 反角在戰鬥中被擊敗」²¹的情節變化，增加了反角 (villain) 九日的殞</p>

⁸ 晉·郭璞(注)：《山海經》，卷 15，頁 4 下。

⁹ 漢·劉向(編)：《楚辭》(臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明萬曆 25 年(1597)武林郁氏尚友軒刊袖珍本)，卷 2，頁 3 下、頁 4 上。

¹⁰ 漢·劉向(編)：《楚辭》，卷 5，頁 2 上。

¹¹ 李揚：《中國民間故事型態研究》(北京：中國社會科學出版社，2015 年 7 月)，頁 7。

¹² 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 24。

¹³ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 8。

¹⁴ 漢·劉安：《淮南子》(臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明嘉靖 9 年(1530)閩中王鏊刊本)，卷 13，頁 6 上、頁 6 下。

¹⁵ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 8。

¹⁶ 尤雅姿：《中國敘事理論與實際批評》(臺北：臺灣學生書局有限公司，2017 年 11 月)，頁 340。

¹⁷ 明·張愷(跋序)：《錦繡萬花谷》(臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明嘉靖 15 年(1536)錫山秦汴刊本)，前集卷 5，頁 3 下。

¹⁸ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 24。

¹⁹ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

²⁰ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 29。

²¹ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 30。

	落的下場為「沃焦」此一訊息，以及殘骸沃焦的物理特性和環境位置。
2. 「后羿與西王母」神話出處	
《山海經·大荒西經》 西海之南，流沙之濱，赤水之後，黑水之前，有大山，名曰崑崙之丘。有神，人面虎身，有文有尾，皆白，處之。其下有弱水之淵環之，其外有炎火之山，投物輒然。有人戴勝，虎齒，有豹尾，穴處，名曰西王母。此山萬物盡有。 ²²	西王母：捐助者 (donor) ²³ D1 捐助者考驗主角 ²⁴
《山海經·海內西經》 海內崑崙之虛，在西北，帝之下都。崑崙之虛，方八百里，高萬仞。上有木禾，長五尋，大五圍。面有九井，以玉為檻。面有九門，門有開明獸守之，百神之所在。在八隅之巖，赤水之際，非仁羿莫能上岡之巖。 ²⁵	E1 主角通過某種考驗 ²⁶
3. 「嫦娥奔月」神話出處	
戰國《楚辭·天問》 帝降夷羿，革孽夏民。胡射夫河伯，而妻彼雒嬪？馮珧利決，封豨是射。何獻蒸肉之膏，而後帝不若？ ²⁷	主角 (hero) 和自己的妻子以及派遣者 (dispatcher) 有所不和
西漢《淮南子·覽冥訓》 羿請不死之藥於西王母，姮娥竊以奔月，悵然有喪，無以續之。何則？不知不死之藥所由生也。 ²⁸	姮娥：為假主角 (false hero) ²⁹ 竊藥 (M 給主角出難題) ³⁰
東漢前期張衡《靈憲》 羿請不死藥於西王母，羿妻姮娥竊以奔月。 ³¹	假主角 (false hero) 的身分即為自己先前所背叛的妻子

²² 晉·郭璞(注):《山海經》，卷 16，頁 4 下。

²³ 李揚:《中國民間故事型態研究》，頁 7。

²⁴ 李揚:《中國民間故事型態研究》，頁 26。

²⁵ 晉·郭璞(注):《山海經》，卷 11，頁 2 上、頁 2 下。

²⁶ 李揚:《中國民間故事型態研究》，頁 27。

²⁷ 漢·劉向(編):《楚辭》，卷 2，頁 4 下。

²⁸ 漢·劉安:《淮南子》，卷 11，頁 10 下、頁 11 上。

²⁹ 李揚:《中國民間故事型態研究》，頁 8。

³⁰ 李揚:《中國民間故事型態研究》，頁 32。

³¹ 宋·李昉:《太平御覽》(臺北:國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明隆慶年間(1567-1572)閩人饒氏等活字本)，卷 4，頁 10 下。

<p>東漢末年高誘注《淮南子·覽冥訓》 姮娥，羿妻；羿請不死之藥於西王母，未及服食之，姮娥盜食之，得仙，奔入月中為月精也。³²</p> <p>南朝宋王僧達《文選·祭顏光祿文》 涼陰掩軒，娥月寢輝。³³</p> <p>唐李善注王僧達《文選·祭顏光祿文》引《歸藏》「嫦娥奔月」的故事 昔嫦娥以西王母不死之藥服之，遂奔月為月精。³⁴</p>	<p>假主角 (false hero) 給主角 (hero) 出的難題 (M 給主角出難題)，主角無法解決</p>
<p>南朝梁劉勰《文心雕龍·諸子》 《歸藏》之經，大明迂怪；乃稱羿斃十日，姮奔月。³⁵</p>	<p>B4 各種形式的災難通告， H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗，M 給主角出難題</p>

《山海經》中首次出現了關於「十日」的記載³⁶，這段記載如同出場人物介紹，因為是客觀性的描寫，所以此時關於十日為屬於普洛普理論中的哪種角色立場仍不可知。隨後戰國時期《楚辭·超魂》中「十日」形成高溫，融化金屬、石頭 (A5 其它形式的搶掠³⁷) 的舉動形塑出了其反角 (villain)³⁸ 的屬性，同時《楚辭·天問》中記載了后羿射與太陽的戰鬥 (H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗)，表現出其主角 (hero) 的身分。到了西漢《淮南子·本經訓》雖然情節發展上為「A5 其它形式的搶掠，B2 主角被直接派出，H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗」³⁹，敘述地更為詳細豐富，使用了「三復情節」⁴⁰ 並且情節間為因果環環相扣地漸進式強化劇情張力，因為十日並出，所以曬死了凡間的草木和稻穀，因為曬死了稻穀，使得凡間民不聊生，因為民不聊生，凡間秩序大亂，而奇獸異怪們便趁機作亂。接著在后羿為民除

³² 漢·劉安撰、漢·高誘(注)、明·汪一鸞(訂):《淮南鴻烈解》(臺北:國家圖書館古籍與特藏文獻資源,影印明萬曆22年(1594)吳郡張維城刊本),卷6,頁14下。

³³ 南朝·蕭統撰、漢·李善(注)、清·何焯(評點)、清·葉樹藩(參訂):《何義門平點昭明文選李善注60卷》(臺北:國家圖書館古籍與特藏文獻資源,影印清乾隆37年(1772)羊城翰墨園刻朱墨套印本),卷60,頁15上。

³⁴ 南朝·蕭統撰、漢·李善(注)、清·何焯(評點)、清·葉樹藩(參訂):《何義門平點昭明文選李善注60卷》,卷60,頁15上。

³⁵ 南北朝·劉勰:《文心雕龍》(臺北:國家圖書館古籍與特藏文獻資源,影印明嘉靖庚子19年(1540)歙邑汪一元校刊本),卷4,頁5下。

³⁶ 伍夢堯:〈后羿射日神話的產生與演變芻議〉,《長江大學學報(社會科學版)》,第36卷第7期,2013年7月,頁1-2。

³⁷ 李揚:《中國民間故事型態研究》,頁24。

³⁸ 李揚:《中國民間故事型態研究》,頁7。

³⁹ 李揚:《中國民間故事型態研究》,頁24-29。

⁴⁰ 尤雅姿:《中國敘事理論與實際批評》,頁340。

害的敘寫上又以以寡敵眾的鋪排，強調出了后羿強大的戰鬥能力。接著南宋《錦繡萬花谷》前集卷五裏，除了簡述呈現「A5 其它形式的搶掠」⁴¹到「B2 主角被直接派出」⁴²到「H1 他們在野外戰鬥」⁴³到「I1 反角在戰鬥中被擊敗」⁴⁴的情節變化，增加了反角（villain）九日的殞落的下場為「沃焦」此一訊息，以及強調九日殘骸沃焦的物理特性和環境位置，為此神話又補強了關於地理概念的完整性。

在「西王母不死藥」的傳說中，以「此山萬物盡有」凸顯西王母身為「捐助者 donor⁴⁵」的身分，而對於不死藥的珍貴程度可以從兩重面向來看，其一是關於不死藥的擁有者西王母這一存在的難以親近，其二是欲到達西王母的所居地，需經過重重關卡（D1 捐助者考驗主角⁴⁶）。《山海經·大荒西經》以西王母所居地環境之險要，如四周既有深淵環繞、又被燃燒不已的山群包圍，有大水又有大火，側寫其個性猛烈、難以捉摸與身分尊貴之難以觸及。接著《山海經·海內西經》有三處值得思考的部分，一是「非仁羿莫能上岡之巖」，關於對於西王母的居住地的描述，不僅有路程上的遙遠，又有異獸守衛，這已是十足表現了在見到西王母之前，必經的兩道關卡條件之困難，但敘寫又不止於此，於文末又再加上了一個條件限制「非仁羿莫能上岡之巖」，這道限制既以后羿之能耐表現先前敘寫的關卡條件之難，同時又以先前敘寫的關卡條件間接承認后羿的能耐（E1 主角通過某種考驗⁴⁷）。二是后羿被稱為「仁」羿，后羿被美稱以「仁」，顯現出后羿是人們所誇讚的對象，可見后羿曾做過對凡人大有助益的事，這便自然會令人聯想到后羿之前「射日」的舉動。三是關於后羿是神是人的身分迷思，后羿既然有如此神仙般的超凡能力，又為何須求取長生不死藥。

從戰國屈原《楚辭·天問》可以得知雖然后羿向天帝進獻立功後的收穫，但天帝卻深感不悅，可知后羿在公領域的範疇與天帝有所不合。另一方面，后羿射傷河伯，又欲奪取其妻，這樣的事又會使自己的妻子有所不滿，所以后羿在私領域的範疇又會產生夫妻不睦的問題。再來到了西漢《淮南子·覽冥訓》的文獻中，因為姮娥竊取了本為后羿所有的長生不死藥，等於是替代了后羿本可長生的資格，所以在此將之歸類為假主角（false hero）⁴⁸，而竊藥的情節屬於「M 給主角出難題」⁴⁹，但是面對這個難題后羿卻手足無措。接著，東漢前期張衡《靈憲》中揭露偷取后羿長生不死藥者的身分為后羿之妻子，這也間接提點了為何竊藥者能從通過重重考驗，成功地向西王母求得長生不死藥的強者后羿那裡，偷走其所無比重視的長生不死藥，因為偷藥者的身分為關係親密的妻子。再來，東漢末年高誘

41 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 24。

42 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

43 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 29。

44 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 30。

45 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 7。

46 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

47 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 27。

48 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 8。

49 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 32。

注《淮南子》裏姮娥在偷食長生不死藥之後，不僅長生不死，還奔月而晉升為月精。這樣的情節發展更加加深了后羿的尷尬處境，一是遭到妻子的離棄，二是自己與妻子身分懸殊的情況已不可逆。南朝宋王僧達《文選·祭顏光祿文》與唐李善注引《歸藏》「嫦娥奔月」的故事之記載，皆顯現出后羿無法解決假主角（false hero）給出的難題（M 給主角出難題）。到了南朝梁劉勰《文心雕龍·諸子》中之記載將「后羿射日」與「嫦娥奔月」兩則神話相連結，情節發展為「B4 各種形式的災難通告，H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗，M 給主角出難題」⁵⁰，將故事情節涉及的範圍擴大。后羿雖為在烈日驕陽下保護凡人的「射日英雄」，但最終卻遭遇了妻子的離棄，可見后羿不管在公領域還是私領域皆得不到圓滿的處境，展現出其「悲劇英雄」的形象。

（二）布農族「太陽征伐」傳說

台灣原住民為南島民族的成員，其中布農族的居住地為海拔一千公尺以上的台灣高山區域，可謂是全台居住分布地最高的族群，農耕與狩獵為部族的兩大維生來源，其中主要以農耕作為支柱。由於居住在高山而較接近太陽的地緣關係，以及太陽在農業耕作中所帶來的直接影響，間接造成了布農族的「射日、日變月」傳說相較於其他部族的射日傳說，對於主角和太陽間的互動描寫較多。台灣不少原住民部族都有各自的射日傳說⁵¹，其中以布農族的傳說最具代表性，布農族「太陽征伐」傳說流傳版本眾多，除了射日的主題外，部分其他情節會有或多或少的不同，在此將達西烏拉灣·畢馬與達給斯海方岸·娃莉絲所著《布農族神話與傳說》一書中所收錄的相關故事⁵²，整理如附錄一。

本文就採用其中關於太陽和射日英雄之間互動敘述最詳盡的方有水、印莉敏〈兩個太陽的故事〉之版本⁵³，根據俄羅斯文學結構主義學者弗拉基米爾·普洛普所提出的故事型態功能、角色分類，進行分析探討（表四）。

表四、布農族「太陽征伐」傳說的普洛普角色功能論的分析

布農族「太陽征伐」傳說	普洛普角色功能
很久以前，大地有兩個太陽輪流照射著，那時布農族人生活得非常辛苦，因為太陽實在太熱了，工作的人只要勞動一段時間後，就得找個陰涼的地方喘息一下。當時有一對夫婦非常勤勞，即使在太陽嚴酷地照射下，還是每天到田裡工	反角（villain） 54：兩個太陽 主角（hero）

⁵⁰ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26-32。

⁵¹ 朱明珍：〈台灣原住民射日神話探討〉，《昆明理工大學學報（社會科學版）》，第 8 卷第 12 期，2008 年 12 月，頁 84-89。

⁵² 達西烏拉灣·畢馬、達給斯海方岸·娃莉絲：《布農族神話與傳說》（臺中：晨星出版有限公司，2003 年 8 月），頁 54-78。

⁵³ 達西烏拉灣·畢馬、達給斯海方岸·娃莉絲：《布農族神話與傳說》，頁 66-69。

⁵⁴ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 7。

作。	55：一對夫婦
<p>一天這對夫婦帶著小孩上山工作，但是由於太陽又大又熱，小孩子受不了熱不斷哭鬧，父母親心煩得不知該怎麼辦？於是母親便將小孩放在墾地旁邊並用一片葉子蓋著小孩，不一會兒，葉子受不了炎熱的日光被曬枯了，母親又聽到小孩的哭聲，一看原來葉子都曬枯了，母親再用背帶蓋小孩。剛開始還聽到孩子的哭聲，但這對夫婦想先把工作做好再好好照顧小孩，既然工作還未完成，也就不管小孩哭鬧。不久耳朵不再傳來小孩吵鬧聲，他們以為小孩睡著了，等他們工作完去看小孩時，小孩竟然不見了！背帶下只剩一隻驚嚇到的蜥蜴。</p>	「B1 長輩外出」 ⁵⁶ 到「A6 反角導致身體的傷害」 ⁵⁷
<p>父親非常傷心，就怪罪太陽，因為太陽太熱了，自己的孩子才變成蜥蜴。父親傷心的不知如何是好，他想了想，如果太陽仍是兩個的話，那太陽就會再傷害其他的小孩，這是傷心父親的想法。於是這位父親就決定要打下一個太陽，父親一旦作了決定，他便開始準備很多的糧食，要出發前，父親還種下了柚子。一切準備妥當後，父親就帶著自己的孩子一起出發，決定要射下太陽為自己的小孩報仇。</p>	B4 各種形式的災難通告 ⁵⁸
<p>父親相信若往東的方向一直前進，便能找到太陽升起的地方，就這麼一路找，他們走了好多年，終於找到了太陽升起的那座山。他們在那裡等著太陽，一旦有機會就要射下太陽，但天不從人願，每一回當他們有好機會時，太陽總是曬乾用來遮蓋的植物葉子，他們試了很多種植物來掩護自己不讓太陽看見，可是每回當太陽一經過，用來掩蔽的葉子就枯了。父子二人想了很久不知道到底要用什麼植物才能夠遮蓋他們，樹葉會因乾枯而縮小，而太陽就會知道他們的企圖！正苦惱時突然想起了家鄉的山棕，這種植物雖然也會被太陽曬乾，但它並不會縮小，所以父親便採用山棕的葉子來擋住炎熱的太陽光。他們又等了好久，終於等到機會，而令父子倆高興的是，他們一箭就射中了太陽的眼睛，太陽痛得掉了下來。</p>	F3 魔物被配備妥當 ⁵⁹ ，H1 他們在野外戰鬥 ⁶⁰
<p>當受傷太陽回過神後，就到處找究竟是誰傷了他的眼睛。太陽看見了人，就想用手來捉，可是太陽的指頭縫實</p>	H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在

⁵⁵ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 8。

⁵⁶ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 23。

⁵⁷ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 25。

⁵⁸ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

⁵⁹ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

⁶⁰ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 28。

<p>在太寬了，當捉到他們後，二人又從太陽手指頭的空隙跑了出來。太陽始終捉不到父子倆，後來太陽想了一個辦法，把口水沾在手指上，很容易的就把父子抓到了。當太陽捉到這對父子後，便生氣地問他們說：「你們為什麼要用箭射我呢？」父親告訴太陽，他曾經傷害過自己的孩子，並使孩子變成了蜥蜴，及族人是如何的在炎熱的氣候中辛勤苦的工作等等，而這些痛苦的來源都是因為有兩個太陽的緣故，因為一個太陽下山後，馬上又有一個太陽升起來，人類根本無法休息。太陽聽了這位父親的控訴，決定不報復他們，畢竟自己也要負很大的責任。當父親看到太陽眼睛仍留著血時，他便撕下一塊布給太陽，幫他包紮傷眼。</p>	<p>戰鬥中被擊敗⁶¹</p>
<p>此時由於天上只剩下一個太陽，太陽光也就不那麼耀眼了，太陽允諾父親今後天空中不再會有兩個太陽，也自那時大地就有白天與黑夜了。受傷的太陽雖然答允今後不再有兩個太陽出現，而且將有黑夜，但他也有所要求，它說：「今後我的形狀不論是圓的還是變成其他的形狀，按照時節的變化，你們都必須要祭拜我。」太陽送給父子一些植物，並告訴他們植物應該在何時栽種，而栽種的時節最主要的就是看他的變化。布農族的歲時祭儀便是由此流傳下來。當太陽將兩人放下後，由地上往天上一跳，而後就回到天上去了，從此以後，就有了月亮。</p>	<p>K4 所尋物的獲得是先前行動的結果⁶²</p>
<p>當受傷的太陽回天上後，父子收拾了自己的東西，就朝家的方向邁進。當他們回到家鄉時，部落裡的人都快不認識他們了，原來他們離開村子己有好長一段時間。父親的頭髮不但變白，人也變老了！當年帶著的孩子也成為大人了。那位父親回到家，看到當年離家前種下的柚子樹不但又高又大，還結滿了果實，沒想到離開家竟然也過了三、四十年。回到村子後父親將受傷太陽送的植物交給大家，並告訴族人有關月亮交代的事，要按照月亮的變化來種作物。也就從那時起，布農族人便有歲時祭儀。</p>	<p>N 難題得到解決⁶³</p>

首段，藉由「布農族人生活地非常艱苦，因為太陽實在太熱了」一句話點出兩個太陽的「反角（villain）」⁶⁴立場，再由「當時有一對夫婦非常勤勞，即使在

⁶¹ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 30。

⁶² 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 30。

⁶³ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 32。

⁶⁴ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 7。

太陽嚴酷地照射下，還是每天到田裡工作。」一句，凸顯出一對夫婦的「主角(hero)」⁶⁵身分。

第二段敘寫以「三復情節」中的「遞進式以增強張力」類為主架構⁶⁶，並以「哭聲」作為三段情節間的連結媒介。隨著哭聲的出現次數，太陽對於人間的傷害就愈加劇烈，第一次是直接敘寫太陽曬得很熱使得孩子感到不適，第二次是將剛摘下不久的用來給孩子遮蔭的新鮮葉子給曬乾，第三次是直接對孩子造成了巨大的傷害，將原本應當粉嫩飽滿的嬰兒，曬成了外表細長乾瘦的蜥蜴。這段情節由父母離開孩子到以三復情節描述嬰兒如何受到太陽的傷害，所以情節發展可歸類為「B1 長輩外出」⁶⁷到「A6 反角導致身體的傷害」⁶⁸。

於第三段中，孩子變成蜥蜴這個事件是為「B4 各種形式的災難通告」⁶⁹，並推動了故事情節的發展，促使情節「主角離家出走」⁷⁰的選擇，所以這種孩子遭遇災難以及父親對於孩子的愛，便成為部族故事中英雄行動的「召喚」⁷¹。

接著到了第四段，歷經了召喚以後，英雄便與兒子展開了冒險的歷程，但是在冒險的過程中，他們又遇到了「三次⁷²試煉⁷³」，第一次的試煉是尋找太陽升起的位置，這個關卡的時間跨度橫跨了好幾年，考驗的是主角的體力與毅力，第二次的試煉是該躲在哪種葉子後面偷襲太陽，此難關考驗的是主角的智謀，最後主角採用家鄉的山棕完成任務，是為「F1 魔物被配備妥當，H1 他們在野外戰鬥」⁷⁴的情節安排。

在第五段中，到達第三道關卡時，主角終於和反角正面交鋒（H1 他們在野外戰鬥，I1 反角在戰鬥中被擊敗）⁷⁵，但這時考驗的卻不是英雄的武力，而是英雄的友愛之心，主角與反角經過衝突後達成了和解，互相向對方釋出善意。

再來到了第六段引文，最終來到「回歸」⁷⁶的階段，月亮答應主角不會再有兩個太陽出現，主角達成了冒險的初衷（K4 所尋物的獲得是先前行動的結果⁷⁷）。此外，變成月亮的太陽向主角提出的要求，結合了天文變化與穀物栽種與祭典習俗的叮嚀，進而演變成布農族月亮祭祀文化的由來，使得這則傳說不只有英雄人物的戲劇性，也具有風物傳說的特性。

最後是在第七段中，達成協議之後，主角返回了家鄉（主角返回）⁷⁸，這時

⁶⁵ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 8。

⁶⁶ 尤雅姿：《中國敘事理論與實際批評》，頁 342。

⁶⁷ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 23。

⁶⁸ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 24。

⁶⁹ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

⁷⁰ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 26。

⁷¹ 約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》，頁 52。

⁷² 尤雅姿：《中國敘事理論與實際批評》，頁 340。

⁷³ 約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》，頁 99。

⁷⁴ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 28-29。

⁷⁵ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 29-30。

⁷⁶ 約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》，頁 253。

⁷⁷ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 30。

⁷⁸ 李揚：《中國民間故事型態研究》，頁 31。

才藉由族人的反應以及柚子樹的成長，側面強調英雄為了完成任務所付出的代價，雖然已達成目標，但是能與族人相處的時光已消逝、永遠也無法倒流，此安排為英雄的境遇增添了一種「令人感傷」的形象，但是最後獲得的是跟大自然和諧相處的美好結局。

四、神話傳說與人類的集體潛意識

漢族的「后羿射日、嫦娥奔月」神話和布農族「射日、日變月」傳說這兩則故事，除了民族、地理等條件的不同之外，還有傳授載體不同這一因素，漢族神話的流傳載體包含了文字記載，而台灣原住民的故事則是以口頭的方式流傳下來。文字記載能藉由書寫媒材的保存，打破人際交流的限制，跨時間、空間地流通，所以漢族的「后羿射日、嫦娥奔月」神話是經由不同的故事，在情節上直線式地「銜接與排列」，進而擴展。而布農族口語傳授的方式，則會受限於人為因素，包含記憶的變化以及因為人類的活動範圍，而在傳播空間上受到侷限，所以布農族「射日、日變月」傳說比起「后羿射日、嫦娥奔月」故事情節長短的增加，更偏向故事中各段情節自身的變化。然而，雖然情節、角色間會有變化不同，但是這兩則神話傳說之間，就母題層面來看，具有極大的相似性，這就必須進一步探討到人類的集體潛意識。

以下便進一步利用卡爾·古斯塔夫·榮格（Carl Gustav Jung，1875-1961，瑞士學者）與前述坎伯的相關理論，對兩則故事的內容進行比較與分析，整理如表五。

表五、榮格與坎伯之相關理論

榮格 ⁷⁹	坎伯 ⁸⁰	「后羿射日、嫦娥奔月」神話	布農族「射日、日變月」傳說
父親 （權威、強勢）		十個太陽	兩個太陽
	啟程： 歷險的 召喚	植物枯萎，民不聊生	不分晝夜，熱溫傷人
英雄	戰士英雄	后羿	父子
	啟蒙： 試煉	為射日而奔波，與異獸戰鬥	路途漫長，克服陽光而射傷太陽，躲避月亮的追逐

⁷⁹ 羅伯特·霍普克（蔣韜譯）：《導讀榮格》（臺北：立緒文化事業有限公司，1997年1月）。

⁸⁰ 約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》。

	消解	落為沃焦	太陽之一的一目受傷
母親 (親切、包容)		嫦娥奔月	受傷之日變月亮
		月亮是可以接近而不會傷害生命的存在	1.可以與之談判 2.教導人類 3.賜物予人類
	回歸	拒絕回歸，夫妻分離	回復自在的生活
	英雄的離世	抗拒生命時光的受限	接受生命時光的流逝
陰影		對嫦娥感到同情	對月亮感到虧欠
移情		祭祀月神	祭祀月亮

在這兩則故事的對照中，可以發現相同的部分是先民對於太陽的印象皆是一種強勢，單方面施壓的形象，太陽與人類之間不管是哪一方皆使用傷害的方式與對方進行互動，人類與太陽之間並無口頭談和的可能，所以才需要以「射日」作為對抗。但是對於月亮，人類的態度就大大地相反，因為月亮是可以接近的（例如故事中嫦娥可以奔上月亮，布農族父子可以和月亮談判），所以非但沒有對其做出傷害之舉，甚至刺激了人類心中對自身作為感到愧疚的負罪感（陰影），進而對月亮產生憐惜之情（移情）。

接著，這兩則故事皆是以多個太陽的持續高溫所形成的傷害，「召喚」英雄開始行動以反轉現況，而面對這種試煉的英雄，皆是以武力和太陽直接對抗的「戰士英雄」。再來，在「試煉」之中，后羿在遇到太陽之前，是和異獸做武力上的抗衡，布農族父子則是在於路途遙遠的距離征服，並且面對太陽時又出現了各種物理上的難題。再者，最終關於太陽的「消解」，后羿射下的太陽變成了失去生命的地理構成，而在布農族的故事中，太陽的並無死亡，只是身份上的轉變。此外，兩則故事中英雄對抗太陽所付出的代價，皆是關於生命時光的付出，后羿是生命時光的縮減，所以才致力尋求長生不死藥，而布農族父子則是因長途跋涉而失去了能與族人相處的時光。相異的部分則是后羿對於最終無法如願長生的遭遇，感到「悵然有喪」，展現出后羿不得志的「悲劇形象」，另一方面，布農族的故事則沒有敘寫出父子對於消逝的時光、錯過和親人與族人的相處機會有何心理反應，而是藉由側寫他倆如何與族人分享收穫，呈現出完美的氣氛。總結而言，「后羿射日、嫦娥奔月」的故事帶有夫妻分離的缺憾性結尾，而布農族的「太陽征伐」的傳說則呈現出圓滿快樂的結局。

后羿神話因為有書面記載，透過歷代的傳遞，所以情節的主結構延展幅度可以加廣，從單純的后羿「射日」事蹟，增加為射日後后羿向西王母取長生不死藥，爾後又增加了嫦娥盜取長生不死藥而奔月的情節，而布農族的射日神話，雖然版本眾多，不過主結構大致不變，為「天有二日，孩子受害，父子前往伐日，射傷太陽之一的一目，日變月，月與人講和，祭祀月亮」，但是兩則故事的整體情節

之間可以互相對照，就如同坎伯所述「神話是眾人的夢，夢是私人的神話」⁸¹以及榮格所提到的人類存在有集體潛意識⁸²，可以發現先民從潛意識中會對大自然激發出類似的想像，太陽是猛烈的、月亮是柔和的，從這些想像進一步發展出它們在古人神話傳說中的角色。

對於日月的晝夜運行，人類自古便產生有「日神崇拜」及「月神崇拜」的文化傳統⁸³，然而相對於太陽的炎熱，夜空中的月亮則帶給人們親和感，在寒冷的夜空中帶來溫暖，因此人們對月亮的觀感是與太陽不同的。「嫦娥奔月」神話的產生及流傳至今，與「月神崇拜」的民間信仰有關⁸⁴。在傳統民間，月神的形象主要有西王母、嫦娥等，而且大多以嫦娥為代表⁸⁵。在古代社會中，人們對太陽的崇拜和對月亮的崇拜二者普遍存在，就像「后羿射日、嫦娥奔月」神話故事的一脈相承，相較於「崇拜」，此則「后羿射日」表現出的是人們對太陽的敬畏，而「嫦娥奔月」體現出的則是人們對於月亮的嚮往，即月神崇拜的信仰⁸⁶。而在布農族的神話傳說中，月亮就來自於太陽，也就是兩個太陽中被射傷的一個就變成月亮，因此月亮可以說就是太陽的另一個化身，因此布農族人祭拜月亮其實也就是相當於祭拜另一個形式的太陽，同時包含了「日神」及「月神」於其中。

五、結語

從「后羿射日、嫦娥奔月」神話的故事中，可見古人「日神崇拜」與「月神信仰」的思維觀念，對於以務農維生的人們來說，太陽既是世間熱能的源頭，能照耀萬物，但是這股熱同時也能輕易地摧毀萬物的生命，所以先民對於太陽抱持著一種「又敬又懼、又愛又怕」的心理，在這種心理反應的情況下，雖然傳說故事中展現出對於射日英雄現身的期盼（這是對於太陽的恨），但是最終后羿這位射日英雄的下場卻以悲劇收尾（這是對於太陽的敬）。再來，先民對於月亮的態度便有所不同了，月亮不僅光芒柔和，並且還是在黑暗中給予人們光明的存在。在「嫦娥奔月」的故事中雖然嫦娥離棄了自己的丈夫，但依循故事劇情描寫，嫦娥的離棄是因為后羿有所不忠在先，所以這種背叛是情有可原、不得已而為之的，此外先民對於嫦娥的遭遇十分地感到同情，想到嫦娥一人待在月宮孤單寂寞，因此便把嫦娥尊為月神，定時祭拜。而布農族的「射日、日變月」傳說則呈現出對於太陽和月亮較為明顯的對比態度，太陽是族人們曾經抗爭過的對象，而對於月亮則呈現出憐憫，希望能以歲時祭儀安慰彌補。根據心理學的理論，人類神話傳說的產生皆來自於共同的集體潛意識，然而這兩則神話傳說故事雖然皆是從人類

⁸¹ 約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》，頁 18。

⁸² 羅伯特·霍普克（蔣韜譯）：《導讀榮格》，頁 2。

⁸³ 白芳：〈先秦時期的日月崇拜〉，《文化學刊》，2016 年第 8 期，2016 年 8 月，頁 219-220。

⁸⁴ 徐倩、李靜：〈從「嫦娥奔月」神話看中國傳統社會中的月神崇拜〉，《河南科技學院學報》，2013 年第 7 期，2013 年 7 月，頁 65-69。

⁸⁵ 林淑怡：《中國月神研究》，臺南：國立臺南大學國語文學系碩士學位論文，2009 年。

⁸⁶ 李東泰：《中秋節與月崇拜》，武漢：中南民族大學民俗學系碩士學位論文，2011 年。

的潛意識發展而出，情節過程可以相互對照，但是文化及流傳間的差異使得故事呈現出不同的面貌。中國先民的故事世界觀已跳脫肉體感官的世界圖像，加入更多對大自然的奇幻想像，故事中角色的類型也較為豐富，而台灣原住民的故事，則較為純樸並直接表現出自身文化和大自然互動的精神。

參考文獻

一、古籍

漢·劉安：《淮南子》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明嘉靖 9 年（1530）閩中王鏊刊本。

漢·劉安撰、漢·高誘（注）、明·汪一鸞（訂）：《淮南鴻烈解》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明萬曆 22 年（1594）吳郡張維城刊本。

漢·劉向（編）：《楚辭》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明萬曆 25 年（1597）武林郁氏尚友軒刊袖珍本。

晉·郭璞（注）：《山海經》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明萬曆年間（1573-1620）新安吳氏校刊本。

南朝·劉勰：《文心雕龍》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明嘉靖 19 年（1540）歙邑汪一元校刊本。

南朝·蕭統撰、漢·李善（注）、清·何焯（評點）、清·葉樹藩（參訂）：《何義門平點昭明文選李善注 60 卷》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印清乾隆 37 年（1772）羊城翰墨園刻朱墨套印本。

宋·李昉：《太平御覽》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明隆慶年間（1567-1572）閩人饒氏等活字本。

明·張愷（跋序）：《錦繡萬花谷》，臺北：國家圖書館古籍與特藏文獻資源，影印明嘉靖 15 年（1536）錫山秦汴刊本。

二、專書

尤雅姿：《中國敘事理論與實際批評》，臺北：臺灣學生書局有限公司，2017 年 11 月。

李揚：《中國民間故事型態研究》，北京：中國社會科學出版社，2015 年 7 月。

胡萬川：《台灣民間故事類型（含母題索引）》，臺北：里仁書局，2008 年 11 月。

約瑟夫·坎伯（朱侃如譯）：《千面英雄》，臺北：立緒文化事業有限公司，

- 1998年4月。
- 達西烏拉灣·畢馬、達給斯海方岸·娃莉絲：《布農族口傳神話傳說》，臺北：臺原出版社，1998年6月。
- 達西烏拉灣·畢馬、達給斯海方岸·娃莉絲：《布農族神話與傳說》，臺中：晨星出版有限公司，2003年8月。
- 鍾怡陽：《流傳千年的中國神話故事》，臺北：知青頻道出版有限公司，2010年9月。
- 羅伯特·霍普克（蔣韜譯）：《導讀榮格》，臺北：立緒文化事業有限公司，1997年1月。

三、期刊論文

- 白芳：〈先秦時期的日月崇拜〉，《文化學刊》，2016年第8期，2016年8月，頁219-220。
- 朱明珍：〈台灣原住民射日神話探討〉，《昆明理工大學學報（社會科學版）》，第8卷第12期，2008年12月，頁84-89。
- 伍夢堯：〈后羿射日神話的產生與演變芻議〉，《長江大學學報（社會科學版）》，第36卷第7期，2013年7月，頁1-2。
- 李福清：〈原始（archaic）神話與發達神話瑣議—以臺灣原住民與中國大陸古代神話為例〉，《興大中文學報》，第23_S期，2008年11月，頁3-18。
- 徐倩、李靜：〈從「嫦娥奔月」神話看中國傳統社會中的月神崇拜〉，《河南科技學院學報》，2013年第7期，2013年7月，頁65-69。
- 范正生：〈「射日奔月」神話考辨〉，《泰山學院學報》，第31卷第1期，2009年1月，頁10-15。

四、學位論文

- 李東泰：《中秋節與月崇拜》，武漢：中南民族大學民俗學系碩士學位論文，2011年。
- 林淑怡：《中國月神研究》，臺南：國立臺南大學國語文學系碩士學位論文，2009年。

附錄一、達西烏拉灣·畢馬與達給斯海方岸·娃莉絲所著《布農族神話與傳說》中有關「太陽征伐」故事口傳文學一覽表

收集人	來源	主角	嬰孩	新角色	月亮祭拜	太陽祭拜	特別之處
林	載卓社	父	燒				太陽和月亮跟父子無互動

道生		子	焦				
陳千武	載卡特格蘭社	父母	蜥蜴				1.太陽和月亮是兄弟 2.無征伐太陽的後續
	版本二	父母	蜥蜴	山羌、山羊	1.不吃甜食 2.滿月、新月時祭祀 3.配戴頸飾玉		太陽因為山羌和山羊的叫聲又重新出現
	版本三	父子	乾癟		1.一年舉行七次 2.獻上豬、雞等 3.配戴頸飾玉		父子被月亮招待去月亮村吃狀如蚯蚓的飯而拉出頸飾玉
佐山融吉	版本一	父親	失蹤			每月望月之時舉辦	1.太陽痛斥人們忘恩負義，所以變成猴子、豬、草、木 2.父親送給太陽擦眼的護胸成為月亮上的陰影 3.太陽送給父親食用的木珠和玻璃珠，排泄後成為了頸飾玉
	版本二	父親	很多蜥蜴			舉辦祭典後，嬰兒少亡、子孫綿延、五穀豐收	1.出現父親名字 Minoonne 2.太陽痛斥人們的忘恩負義
	版本三	大兒子	曬死		每月祭拜以安慰月亮，以免其再度發出強光		射日者為受母囑託的兒子，並非父親
	版本四	Na o	曬死				1.被曬死者非嬰兒而是十歲的孩童 2.未表明射日者 Nao 跟被曬死者間的關係 3.太陽死後天上出現的除了月亮還有星星
	版本五	父	變				父子在與太陽講和時送的一

		子	焦炭				床棉被成為月亮上的陰影
小川尚義、淺井惠倫		父子	熱死		1.新月、盈月時祭拜 2.獻上布料、雞、豬、山羊、狗		1.擦眼的布成為月亮上的陰影 2.祭拜月亮後人變猴的情況減少
佐山融吉、大西吉壽				小鹿			1.古時尚無太陽和月亮 2.太陽因為小鹿的叫聲而出現 3.小鹿額上漩毛的由來
方有水、印莉敏	〈兩個太陽的故事〉	父子	受到驚嚇的蜥蜴		按照時節運行而祭拜		1.父子與太陽互動的描寫較曲折詳細 2.按照月亮變化來種植作物
余錦虎、歐陽玉	〈兩個太陽〉	父親	蜥蜴	地底有尾巴的朋友			1.劇情描述著重於在烈日下工作的母親，對於孩子的擔憂 2.故事以父親立誓射殺太陽作結
	〈射太陽〉	父子		山羌			1.射日完後，一片漆黑，投石問路，打中一頭山羌，山羌驚叫，世界回復光明

							2.「山羌種的水」由來
	〈太陽 變月 亮〉	布 農 族 人			依照月亮的 盈虧和小米 的生長，祭 天、祭神、 祭小米		1.太陽變成大巨人 2.太陽訓斥人類的忘恩負義 3.太陽拉出的便是琉璃珠